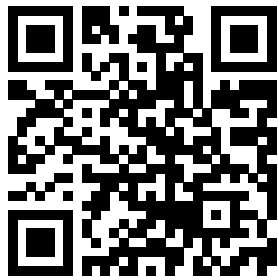


Síguenos en Facebook para más noticias e información



**BUONFIGLIO FUNERAL HOME**  
PAUL BUONFIGLIO AND SONS

- ▷ Funerales
- ▷ Cremaciones
- ▷ Repatriaciones

Estamos disponibles las 24 horas del día, todos los días.

**Funeraria Buonfiglio**

128 Revere St Revere, MA, 02151

**781-951-2401**

**Buonfiglio.com**

# EL MUNDO

## BOSTON

**Greater Boston** Edición No. 2636  
Jueves 2 de Noviembre, 2023

175 McClellan Highway, Suite 1A • Boston, MA 02128  
editor@elmundoboston.com | elmundoboston.com

     @elmundoboston



# VOTE

Activistas hacen un llamado a nivel estatal a dejar la desidia y salir a votar por "lo importante que es para nuestras ciudades".

En las primarias apenas el 15 por ciento salió a cumplir con su deber cívico, lo que --según dicen-- "es una vergüenza".

# Martes 7 de noviembre

LOCALES »

PAG. 6

► 12 de noviembre

PAG. 20

## "Rubio Acordeón" en Boston



"La Hora del Café" de El Mundo Boston estará regalando entradas.

## Massachusetts a media asta por víctimas de tiroteo en Maine

2 y 4



Autor de tiroteo masivo en Lewiston que dejó 18 muertos fue encontrado muerto por una bala autoinfligida.



PAG. 14

## "Wash Cyrcl Laundry" El "boom" de los negocios latinos en Lynn



## La columna de Max

**Maximo Torres**  
Editor, El Mundo Boston  
Maximo@ElMundoBoston.com

# ¡Qué desgracia!

## Otro tiroteo masivo muy cerca de nosotros

Lo ocurrido en Maine nos llena de horror y nos invita a hacer una profunda reflexión sobre las armas de fuego en manos de cualquier cristiano, el tiroteo masivo en dos lugares de entretenimiento que dejó 18 muertos y otras 13 personas heridas nos debe impactar a todos porque no es un caso aislado, son tragedias que se repiten sin que las autoridades muestren compasión, misericordia ni escuchen los ruegos ni las marchas por un mayor control de las armas de fuego. Ahora escuchar al congresista Jared Golden pedir perdón por el tiroteo masivo en su ciudad natal de Lewiston resulta más que vergonzoso. Siempre se opuso a los esfuerzos para prohibir las armas de asalto y ahora dice que cambió de posición después del tiroteo en su ciudad. "Me arrepiento y pido disculpas". O sea que le tuvo que dar en la cara para cambiar de opinión. Este es el tiroteo masivo número 36 en lo que va del año en los Estados Unidos, uno más desgraciado que el otro.

¿Y ahora qué esperan los legisladores? Otra masacre solo para expresar sus condolencias a las víctimas y no hacer nada para

prohibir de una vez por todas las malditas armas de asalto que ya han dejado tanto dolor y muerte. Aún está en mi memoria el tiroteo masivo en la escuela Marjory Stoneman Douglas de Parkland, Florida, donde murieron 17 personas y las marchas de los estudiantes por un mayor control de armas. Los gritos incesantes de "ya es suficiente, no podemos tener más tiroteos en las escuelas, no podemos perder más amigos" se ahogaron porque no llegaron a nada. El movimiento juvenil #NeverAgain (#NuncaMás) que cobró fuerza por esos años se hundió en el debate legislativo sobre las armas de fuego. Los congresistas en La Florida ni en el Capitolio no llegaron a ponerse de acuerdo.

Ahora el presidente Joe Biden ha vuelto a la carga pidiendo a los congresistas lograr un

acuerdo. "En este momento de duelo por otra tragedia, llamo a los legisladores republicanos del Congreso a que cumplan con su deber de proteger al pueblo estadounidense", según dice Biden en un comunicado difundido por la Casa Blanca. Pero su invocación para evitar una nueva tragedia tendrá resultados favorables o volverá a caer en saco roto. El pueblo estadounidense espera respuestas concretas.

Los mea culpa como las del congresista Jared Golden ya salen sobrando, no esperemos otra masacre para volver con propósitos de enmienda,

Lo cierto es que hay 18 personas muertas en los tiroteos en Schemengees Bar and Grille y en el bowling Just-In-Time Recreation en Lewiston y el autor de esta terrible tragedia aparentemente acabó con su vida de un balazo autoinfligido, según las autoridades.

Este nuevo tiroteo masivo nos deja con muchas preguntas sin respuesta, el protagonista de esta tragedia era un hombre de 40 años, identificado como Robert Card, estuvo en la lista de Reserva del Ejército y fue asignado a un centro de entrenamiento en Saco, Maine. Según un documento distribuido en las fuerzas de seguridad, Card estuvo internado en un centro de salud mental durante dos

semanas a mediados de este año después de supuestamente "escuchar voces y amenazas de disparar contra la base de la Guardia Nacional", Maine.

Ahora mucha gente se pregunta ¿la salud mental es la causa de esta terrible tragedia? Aún no están claros los motivos que llevaron a Card a desencadenar esta masacre indiscriminada, pero la preocupación está sobre la mesa al punto que la gobernadora Maura Healey al tiempo de unirse al dolor de las familias que perdieron a un ser querido en Maine pidió a las personas que tengan dificultades con su salud mental llamar o enviar un mensaje de texto a la Línea de ayuda de salud conductual de Massachusetts al 833-773-2445 o chatear en línea en [masshelpline.com](https://www.mass.gov/helpdesk) para una evaluación clínica en tiempo real.

Esa es la preocupación en la que debemos estar inmerso todos. De allí que El Mundo Boston tiene un programa especial con el doctor Félix Torres, médico especialista en psiquiatría, bajo el título "Sin salud mental, no hay salud" que se transmite por las redes sociales todos los jueves en el que comparte información y consejos sobre la salud mental. Son sumamente valiosos los consejos que da el doctor Torres que debemos escuchar. En otro caso, cualquier persona que esté experimentando angustia emocional o pensamientos suicidas y necesite alguien con quien hablar puede llamar al 988 para recibir apoyo emocional confidencial y gratuito.

¿Sigamos cuidándonos! Sin salud mental, no hay salud.



## CHISTES DE LA SEMANA...

Pepito se encuentra con su amigo por la calle y le dice:  
-Manolo ¿qué te pasa que estás blanco?  
-Nada Pepe, que vengo del médico y me ha dicho que deje de beber, fumar, hacer el amor...  
-Y ¿qué vas a hacer?  
-Pues qué quieres que haga Pepe, cambiar de médico.

En pleno naufragio el capitán del barco quiere salvar su vida, pero Jaimito le grita:  
-¡Capitán, capitán, no se vaya que aún quedan mujeres en el barco!  
-Si hombre, para mujeres estoy yo ahora.

Llega Jaimito a la iglesia y el sacerdote le pregunta  
-Jaimito ¿quieres ser cristiano?  
-No padrecito, quiero ser Messi.

En plena clase, la maestra le pregunta a Jaimito.  
-¿A ver Jaimito, de qué signo es tu mamá?  
-Pues debe ser de exclamación porque se le pasa todo el día gritándome.

# Donde quiera que vaya su negocio estaremos allí para usted.



**En Rockland Trust, te pondremos en contacto con un experto que te ayudará a convertir tu visión comercial en una realidad. Con una amplia gama de opciones de servicios digitales y más de 120 sucursales ubicadas en todo Massachusetts, podemos ayudarlo a ocuparse de sus negocios donde quiera que esté.**

## ROCKLAND TRUST

BANK

Where Each Relationship Matters®

Para obtener más información, visítenos en [RocklandTrust.com/small-business](https://RocklandTrust.com/small-business)



\*N.º 1 en satisfacción del cliente con la banca minorista en Nueva Inglaterra

Banca Personal | Banca de Negocios | Banca Comercial | Banca de Inversión

# Arctic adventure

## Exploring with Technology



Photos © Nicolaus Czarnecki

**THE ARCTIC COMES TO LIFE!**  
Now On Exhibit

*Compra las entradas con anticipación en [mos.org](http://mos.org).*

 **Museum of Science.**

**Sigue MOS en Español  
en Facebook y YouTube**

para ver presentaciones en vivo gratis y mucho  
mas contenido divertido de ciencia en español.

PREMIER PARTNER  **MathWorks**

MEDIA PARTNER  **WCVB 5**



## Massachusetts a media asta por víctimas de tiroteo en Maine

► **“Estamos arriando las banderas en Massachusetts para expresar nuestra profunda tristeza y simpatía por las víctimas, sus familias y todos los afectados por el tiroteo masivo”, dice la gobernadora Maura Healey.**

► **El tiroteo masivo en dos lugares de entretenimiento en Lewiston dejó 18 muertos y 13 personas heridas.**

► **El autor de la masacre que era buscado por las autoridades fue encontrado muerto por una bala autoinfligida.**

**T**risteza y dolor. La gobernadora Maura T. Healey ordenó que las banderas de los Estados Unidos de América y la Commonwealth de Massachusetts se izaran a media asta en todos los edificios estatales durante cinco días, de acuerdo con la proclamación presidencial en honor a la víctimas del tiroteo masivo en Lewiston, Maine.

“Estamos arriando las banderas en Massachusetts para expresar nuestra profunda tristeza y simpatía por las víctimas, sus familias y todos los afectados por el tiroteo masivo en Maine. También es una expresión de nuestro firme apoyo y gratitud hacia los valientes miembros de las fuerzas del orden y los profesionales médicos que respondieron a esta tragedia y trataron a las víctimas”, dijo Healey.

La gobernadora expresó que se comunicó con su colega de Maine, Janet Mills, para ofrecerle todo su apoyo. “La Policía Estatal de Massachusetts está en contacto con sus homólogos en Maine, monitoreando de cerca la situación y está preparada para responder según sea necesario. Nuestros hospitales están

tratando a pacientes trasladados a Massachusetts. Nueva Inglaterra es una comunidad muy unida y nos unimos para apoyar a nuestros vecinos durante este momento desgarrador”, anotó Healey.

### La noche de terror

La noche del miércoles 25 de octubre quedará en la historia de la ciudad de Lewiston, en el estado de Maine, por el tiroteo masivo que dejó 18 muertos y 13 personas heridas. Las autoridades pidieron a los residentes encerrarse en sus casas, mientras cientos de agentes mantenían la búsqueda del sospechoso, considerado un hombre “armado y peligroso”.

El hombre identificado por la Policía de Maine como Robert Card, de 40 años, había atacado a tiros a varios civiles en una zona comercial en Lewiston, específicamente un centro de bolos y un restaurante.

Luego de matar a personas inocentes, Robert Card huyó con dirección desconocida. Cientos de agentes policiales lo buscaron por las calles de la ciudad en medio de un estado de incertidumbre generalizado.

La gobernadora de Maine, Janet Mills, confirmó el número

de muertos y heridos. Siete personas murieron en la bolera Sparetime Recreation; ocho

fueron asesinadas por el tirador en el restaurante Schemengees Bar and Grille; mientras otras tres fallecieron en el hospital.

La gobernadora llamó nuevamente a los residentes para encerrarse en sus casas. “Este es un día oscuro para Maine (...) El señor Card es considerado armado y peligroso y la Policía advierte que la gente no debe acercarse a él bajo ninguna circunstancia”, mientras varias de las escuelas públicas suspendieron las clases.

La gobernadora Mills también había emitido un comunicado en el que se hacía eco de las instrucciones para que la gente se refugiara.

### Card apareció muerto

Dos días después de la masacre en Lewiston, Robert Card que estaba prófugo de la justicia fue hallado muerto.

Las autoridades estadounidenses habían puesto en marcha una enorme operación de seguridad para capturarlo por considerarlo altamente peligroso. Pero, finalmente, Card fue encontrado muerto.

El cuerpo de Card apareció cerca de una planta de reciclaje en la localidad de Lisbon, con una herida de arma de fuego en la cabeza que se presume pudo haber sido hecha por él mismo.

Las autoridades estatales y federales se habían desplegado de forma masiva para encontrar al reservista de 40 años con antecedentes de problemas mentales. Card había sido descrito por las autoridades como un instructor de armas de fuego y de haber estado en la lista de Reserva del Ejército. Además, el hombre fue asignado a un centro de entrenamiento en Saco, Maine.

De acuerdo con un documento distribuido en las fuerzas de seguridad, Card estuvo internado en un centro de salud mental durante dos semanas a mediados de este año.

En una rueda de prensa, Mike Sauschuck, comisionado de seguridad pública de Maine, confirmó que Card fue hallado con una herida de bala, aparentemente autoinfligida. También refirió que en una de las casas donde habían buscado a Card, encontraron una nota del sospechoso que de alguna forma era “equivalente a una nota de suicidio”.

Janet Mills, la gobernadora del estado, agradeció a los más de 500 agentes que se abocaron a la búsqueda y dijo que “la ciudad de Lewiston y el estado de Maine comienzan a avanzar en lo que será un largo y difícil camino hacia la curación, pero sanaremos”, aseguró.



## Biden urge prohibir las armas de asalto

El presidente Joe Biden habló por teléfono con la gobernadora Mills para ofrecerle el total “apoyo federal tras este horrible ataque”, según un comunicado de la Casa Blanca.

Según un registro de AP y el diario 'USA Today', en asociación con la Universidad Northeastern, este es el tiroteo masivo número 36 en lo que va de este año en Estados Unidos.

Ante el ataque, Biden urgió a los legisladores lograr un acuerdo en el Congreso para prohibir las armas de asalto.

El presidente, que anteriormente había solicitado endurecer las restricciones sobre las armas, afirmó en un comunicado: “En este momento de duelo por otra tragedia, llamo a los legisladores republicanos del

Congreso a que cumplan con su deber de proteger al pueblo estadounidense”.

### Congresista pide perdón

El representante de Maine Jared Golden pidió perdón a su comunidad y a la vez se comprometió a trabajar hacia una prohibición de los rifles de asalto en el Congreso después del tiroteo masivo en su ciudad natal de Lewiston, Maine.

El congresista Golden reconoció que anteriormente se había opuesto a los esfuerzos para prohibir las armas de asalto y ahora se arrepiente y pide disculpas.

Golden dijo que su posición cambió después del tiroteo masivo y que trabajará para evitar que ocurra otra tragedia.

## » Algo más

“Se insta al público a permanecer alerta y llamar al 911 para informar cualquier actividad sospechosa. Cualquier persona que tenga dificultades con su salud mental puede llamar o enviar un mensaje de texto a la Línea de ayuda de salud conductual de Massachusetts al 833-773-2445 o chatear en línea en [masshelpline.com](https://masshelpline.com) para una evaluación clínica en tiempo real. Cualquier persona que esté experimentando angustia emocional o pensamientos suicidas y necesite alguien con quien hablar puede llamar al 988 para recibir apoyo emocional confidencial y gratuito”: gobernadora Maura Healey.

*Paid for by Forward Boston Independent Expenditure PAC.*

# VOTE FOR JOSE RUIZ & WILLIAM KING FOR BOSTON CITY COUNCIL ON NOVEMBER 7th

## The Leaders We Need - The Leaders We Deserve



**Former Boston Police Commissioner Willie Gross  
Endorses Jose Ruiz & William King  
for Boston City Council Districts 5 & 6**

### District 5 - Jose Ruiz



“Jose Ruiz is an experienced, effective, and proven leader. He is a successful mentor and an excellent communicator. He understands the importance of listening to everyone, regardless of their political affiliation. Throughout his life, Jose has shown empathy, sympathy, care, and respect to everyone, including fellow first responders. He knows we are all members of the best city in the country. He is Loyal, Respectful, Trustworthy, and Committed. We as a city are Boston Strong! Jose is Boston Strong! I am proud to endorse Jose Ruiz for Boston City Council in District 5.”

- Former Boston Police Commissioner Willie Gross

**As Boston City Councilor for District 5, Jose Ruiz Pledges To:**

- Strengthen Community Policing
- Increase Community Engagement
- Expand Mental Health Services

### District 6 - William King



“William King is a strong and fair public servant. As a Boston Public Schools graduate, William understands the importance of quality education for everyone, regardless of where they live in the city. He is committed to working with first responders and members of the community to ensure the City of Boston remains safe. Our city needs more leaders like William who understand and respect public service. I am honored to endorse William King for Boston City Council in District 6.”

- Former Boston Police Commissioner Willie Gross

**As Boston City Councilor for District 6, William King Pledges To:**

- Invest in New Technology for our Public Schools
- Expand the City’s 1st Time Home Buyer Program
- Fight for Greener Development across the City

**Ruiz & King Endorsed By City Council President Ed Flynn and The Boston Herald**



## ➤ Elecciones a la vuelta de la esquina

# Vote el 7 de noviembre

Es hora de aumentar el número de votantes latinos, es hora de salir a votar y no quedarnos en casa viendo televisión.

Por Olga Lattarulo

Las elecciones locales en todo el estado están a la vuelta de la esquina y las facilidades para votar son cada vez mayores, no hay excusa. Hay tantas formas ahora para cumplir con nuestro deber cívico como la votación anticipada en persona, el voto por correo, el voto accesible y el voto el día de las elecciones que es el 7 de noviembre. En Boston, Lynn, Lawrence, Worcester, Salem y en muchas otras ciudades de Massachusetts hay elecciones generales para elegir o reelegir concejales. Las primarias se celebraron en septiembre último dejando el camino abierto para los que resultaron con mayor votación. En Boston, por ejemplo, dos de los concejales más cuestionados durante su gestión como Ricardo Arroyo y Kendra Lara perdieron la reelección. Ahora sus cargos están sobre la mesa. En Salem, el concejal Domingo Domínguez va por la reelección, al igual que en Boston la concejal general

Julia Mejía postula por un nuevo mandato. En Lawrence hay varias plazas abiertas en el concejo municipal. En Lynn, José Manuel Encarnación, uno de los activistas dominicanos más reconocidos, quiere hacer historia en esa ciudad si resulta elegido como el primer concejal latino.

En Waltham, la historia es otra. El concejal Jonathan Paz, hijo de bolivianos, quiere ser alcalde de la ciudad. "Me postulo para alcalde porque ya es tiempo de cambiar a la alcaldesa que lleva 20 años en el poder y no tiene una visión para nuestro futuro", dijo en una reciente entrevista en "La Hora del Café" de El Mundo Boston que se transmite de lunes a viernes, a las 7:00 de la mañana por las redes sociales.

Otro de los jóvenes latinos que quiere hacer historia en Revere es Juan Pablo Jaramillo, quien llegó a vivir a Revere a los 7 años cuando emigró de la mano de sus padres de su país natal Colombia. "Quiero ser el primer joven latino que llegue a ser concejal general de la ciudad", enfatizó Jaramillo en "La Hora del Café". El candidato a concejal de Revere estudió en las escuelas públicas, se graduó de Revere High School, y luego ingresó a la Universidad de Massachusetts para trabajar en diferentes áreas y convertirse en un líder local y estatal en temas de justicia laboral y medioambiental.

En Revere también está en juego la alcaldía y hay dos candidatos de fuerza, el alcalde

interino Patrick Keefe y el ex alcalde y concejal Dan Rizzo. Estas elecciones son de suma importancia para la comunidad Latina que llega a representar el 36.7 por ciento de la población de la ciudad con 58,528 habitantes, según los datos del censo del 2022.

Hay mucho en juego y hay cada vez más participación latina en la política local, por lo que los candidatos invocan a los latinos aptos para sufragar a cumplir con su deber cívico. Esto es lo que hay para aprovechar cualquier de las opciones que hay para votar.

## Votación anticipada en persona

La votación anticipada en persona comenzó el sábado 28 de octubre y se extenderá hasta el viernes 3 de noviembre. El Ayuntamiento es el principal sitio de votación anticipada. La votación se realiza de 9 a. m. a 5 p. m. Todos los sitios de votación anticipada están equipados con libros electorales electrónicos para el registro de los votantes. Se informa a los votantes que las identificaciones emitidas por el estado son opcionales para un "registro" más rápido, pero no son obligatorias. Los lugares de votación anticipada cuentan con personal adecuado, trabajadores electorales e intérpretes, y son totalmente accesibles para los votantes con discapacidades.



## Voto por correo

Los votantes también pueden optar por votar anticipadamente por correo. Las solicitudes para pedir una boleta de voto por correo debieron recibirse antes del martes 31 de octubre. Se solicita a los votantes que devuelvan todos los paquetes de boletas firmadas, ya sea utilizando un buzón o el correo de EE. UU., en el sobre blanco de devolución con franqueo pagado incluido con su boleta de voto por correo. Las boletas deben llegar al Departamento Electoral de Boston o a un buzón de votación antes de las 8:00 p. m. del martes 7 de noviembre para ser contabilizado. Las boletas no se pueden entregar en un lugar de votación el día de las elecciones.

## Votación accesible

El Sistema de Votación Electrónica Accesible permite a los votantes que no pueden leer, escribir, sostener o manipular físicamente o marcar las boletas de forma independiente enviarlas a través de un sistema de entrega electrónica seguro. Tenga en cuenta: Para obtener acceso a la boleta electrónica, deberá proporcionar su dirección de correo electrónico.

## Votar el día de las elecciones

Los lugares de votación abren a las 7:00 a. m. y cierran a las 8:00 p. m. Como recordatorio, los votantes deben verificar el estado de su registro a través del sitio web del Secretario del Commonwealth. Las boletas impresas estarán disponibles en inglés y español. Las papeletas chinas y vietnamitas estarán disponibles cuando sea necesario. También habrá intérpretes de idiomas disponibles previa solicitud. Todos los lugares de votación son accesibles para sillas de ruedas y están equipados con la terminal de asistencia al votante AutoMark para votantes con discapacidades visuales o auditivas.



COMIENZA TU DÍA  
CON NOSOTROS

7 AM

EN VIVO

ELMUNDOBOSTON.COM/LAHORADELCAFE



NOTICIAS • ENTREVISTAS • COMENTARIOS • ENTRETENIMIENTO Y ¡MUCHO MÁS!

# REVERE ES HORA DE VOTAR POR

JUAN PABLO

# JARAMILLO

PARA CONCEJAL GENERAL DE REVERE

Juan es un joven inmigrante que siempre ha luchado por nuestra comunidad. Desde sus comienzos en el movimiento migratorio hasta hoy donde lucha por las familias trabajadoras.

Vota por Juan este martes 7 de noviembre.



<input type="checkbox"/>	42	COUNCILLOR AT LARGE	
<input type="checkbox"/>	43	CONSEJERO GENERAL	
<input type="checkbox"/>		TWO YEAR TERM	VOTE FOR NOT MORE THAN FIVE
<input type="checkbox"/>		MANDATO DE DOS AÑOS	VOTE POR NO MÁS DE CINCO
<input type="checkbox"/>		JUAN PABLO JARAMILLO	70 LOWE STREET



LAS URNAS ESTÁN ABIERTAS

7AM - 8PM

MARTES, 7 DE NOVIEMBRE

Encuentre su lugar de votación para votar por Juan:



[bit.ly/45HoLXs](https://bit.ly/45HoLXs)



## Cientos de venezolanos salieron a votar en Massachusetts

En Boston María Corina Machado, la candidata de la oposición, ganó con más del 90 por ciento de los votos.

“Cómo personal de apoyo en mi centro de votación, tenía mi corazón arrugado de la emoción

y con lágrimas en los ojos veía multitudes que venían con pasión a votar en unas primarias para redefinir el liderazgo de la oposición. El grito fue unísono: queremos salir del chavismo destructor. Venezuela entera pide acción”, dice David Bonyuet, reconocido comunicador y activista venezolano en Boston al dar cuenta de las elecciones primarias que llevaron al triunfo a la líder de oposición María Corina Machado, quien tendrá que enfrentarse al dictador Nicolás Maduro en las presidenciales del 2024.

Más de 10 precandidatos estaban en la boleta electoral que al final del día los electores en Boston le dieron la victoria a Machado con más del 90 por ciento de los votos.

En Caracas, Machado se declaró ganadora de las primarias de la oposición, tras conocerse los primeros resultados que le daban una abultada ventaja del 93% con poco más de una cuarta parte de las actas escrutadas.

“Vengo a votar por Venezuela”, esas fueron las palabras de un venezolano de 90 años de edad que apenas podía moverse, pero

aún así decidió acudir al centro de votación en Malden para plasmar su voto con la esperanza de que sea el inicio de un añorado cambio de gobierno en el país suramericano.

Más de 500 electores, de cerca de 1800 que estaban inscritos para votar, salieron a respaldar a sus precandidatos de la oposición venezolana para las elecciones presidenciales del 2024. Muchos llegaron exhibiendo con orgullo los colores de la bandera, y manifestaron estar emocionados con la posibilidad de un nuevo amanecer político en el futuro cercano.

“Gracias Venezuela”, dijo Machado en su primer pronunciamiento tras escuchar el primer boletín de resultados, valorando la participación de los venezolanos en las primarias, en todos los rincones del país y alrededor del mundo, “que han hecho posible esta gesta histórica”.

“Éste no es el final, pero éste sí es el principio del final”, aseveró. “Lo que nos espera es un camino arduo, lo sabemos; todos tenemos clarísimo cuál es la naturaleza del régimen que enfrentamos”.

### ¿Quién es María Corina Machado?

Ingeniera industrial, especialista en finanzas por el

Instituto de Estudios Superiores de Administración y egresada del programa de líderes mundiales en política públicas de la Universidad de Yale, Machado cuenta con un largo historial en la política de Venezuela. Comenzó en el 2002 cuando cofundó la organización no gubernamental Súmate, que velaba por la transparencia electoral y la participación ciudadana. Diez años después fundó el partido Vente Venezuela que aún mantiene. Es conocida su postura antichavista y su determinación de acabar con la corrupción.

### Lo último de Venezuela

La Corte Suprema, controlada por el régimen chavista, suspendió “todos los efectos” de las elecciones primarias celebradas por la oposición y en las que el pueblo eligió a María Corina Machado como su candidata presidencial para enfrentarse a Nicolás Maduro en las elecciones del 2024.



### » Algo más

“Ya dimos el gran paso: ¡queremos salir del chavismo! María Corina Machado escuchó y no tengo dudas que con el apoyo de todos, saldremos adelante”. David Bonyuet.

MARCA EL #4 EN LA BOLETA ELECTORAL

PARA REELEGIR A LA ÚNICA VOZ LATINA

EN TODO EL CONCEJO MUNICIPAL DE BOSTON

juliaforboston.com



@juliaforboston

PAID FOR BY THE MEJIA COMMITTEE

VOTA  
MARTES, 7 DE NOVIEMBRE

**JULIA MEJIA**  
for BOSTON CITY COUNCILOR AT-LARGE





➤ **Auditora estatal Diana DiZoglio exige**  
**Garantizar direcciones actuales**  
**para los delincuentes sexuales**

**“P**or ley, el Registro de Delincuentes Sexuales (SORB, por sus siglas en inglés) debe mantener la información del registro de delincuentes sexuales actualizada y precisa. Es importante que SORB trabaje con nuestros departamentos de seguridad pública estatales y locales para educar adecuadamente al público sobre los delincuentes sexuales registrados que viven, trabajan o asisten a la escuela en el Commonwealth”, dijo la Auditora estatal Diana DiZoglio.

“Nuestras auditorías existen para ayudar a que el gobierno funcione mejor. Cuando se ignoran los hallazgos y recomendaciones de nuestras auditorías, como fue el caso aquí, no solo es un desperdicio del dinero de los contribuyentes, sino que también puede ser una amenaza para la seguridad pública. Es

imperativo que estos asuntos se aborden de inmediato”, anotó DiZoglio.

La Auditora DiZoglio señala que SORB aún no ha implementado recomendaciones previas para garantizar que tengan direcciones actuales para los delincuentes sexuales que cometieron violaciones. Aunque SORB celebró acuerdos de servicios interdepartamentales con el Departamento de Asistencia Transicional y el Departamento de Ingresos para realizar la comparación de datos de verificación de direcciones, no realizaron estas verificaciones para garantizar una coincidencia de datos precisa. Además, SORB no ha celebrado ningún otro acuerdo de servicio interdepartamental con agencias del poder ejecutivo para verificar las direcciones de los delincuentes sexuales.

Si está listo para ser propietario de su vivienda, deje que Needham Bank le abra la puerta.



**No hay nada como ser propietario de una vivienda. Confíe en nosotros: hemos ayudado a miles de personas a experimentarlo.**

Así que llámenos para asociarse con un agente de préstamos que trabajará con usted para encontrar financiación adaptada a sus necesidades únicas y estará con usted desde la solicitud hasta el cierre. Ofrecemos atractivos programas para compradores de vivienda por primera vez. Plazos flexibles. Y múltiples programas hipotecarios tradicionales fijos y variables. Su futuro llama a la puerta. Abramos la puerta.

Para obtener más información, póngase en contacto con María Ramos, NMLS #1435487 en 781-912-3533, o visite [NeedhamBank.com/home](http://NeedhamBank.com/home).

**NB NeedhamBank**  
What can we help you build?  
Miembro FDIC | Prestamista de vivienda equitativa | Miembro DCF

**Vote**  
**Jose M.**  
**ENCARNACION**

Together we can • Juntos Podemos

**For Lynn Council At- Large**

**VOTE NOVIEMBRE 7, 2023**

Soy José Manuel Encarnación, residente por más de 35 años de la maravillosa ciudad de Lynn, esposo, hermano y padre de 6 hijos, radicado y contribuyendo humildemente q su fortaleza como comunidad acogedora, diversa, de clase trabajadora y clase media; con negocios fundados en la década de los 90 como lo son Restaurante Rincón Macorisano, Palace Auto Music y Oasis Beauty Supply. Son muestra de nuestra firme confianza en el lugar que elegimos para vivir.

Tomados de la mano de Dios y junto a ustedes, tenemos una gran oportunidad de alcanzar un escaño en el concejo municipal de la ciudad de Lynn. Por esa razón, humilde y respetuosamente solicito su apoyo para nuestra candidatura para ese importante organismo. Sepan que estoy firmemente comprometido a utilizar toda mi experiencia de más de 20 años en el servicio público para ayudar a que la ciudad de Lynn siga creciendo como una ciudad de oportunidades para todos y hacer de ella un mejor lugar para vivir, trabajar y criar a nuestros hijos.

Como miembro del consejo municipal de la ciudad de Lynn, prometo dedicar mis mejores esfuerzos en todos los ámbitos, pero en tres áreas en particular que entiendo son vitales:

- 1. Vivienda asequible:** asegurarnos de que todos podamos tener lugares seguros, limpios y protegidos para vivir y que no nos veamos obligados a abandonar nuestra ciudad por el aumento del costo de la vivienda.
- 2. Crecimiento económico:** luchar por empleos más sostenibles, dignos y bien pagados que sean accesibles para nuestras diversas comunidades y apoyar a nuestras pequeñas empresas existentes que hacen que nuestra ciudad sea especial.
- 3. Seguridad pública impulsada por la comunidad:** asegurarnos de que nuestros vecindarios, sean seguros ¡Dame la oportunidad de ser tu voz en el ayuntamiento y juntos haremos que esto suceda!

**¡¡Juntos podemos!!**

**¡VOTA NOVIEMBRE 7!**

**para ayudar a la ciudad de Lynn a seguir creciendo como una ciudad de oportunidades para todos.**

- [jencarnacion23@hotmail.com](mailto:jencarnacion23@hotmail.com)
- Facebook: [@EncarnacionforLynn](https://www.facebook.com/EncarnacionforLynn)
- Instagram: [@EncarnacionforLynn](https://www.instagram.com/EncarnacionforLynn)
- [encarnacionforLynn.com](http://encarnacionforLynn.com)



**Gracias,**  
**Jose Manuel Encarnacion**



## La columna de Inmigración

Por abogada Janeth Moreno  
info@morenoimmigration.com  
www.morenoimmigration.com

# ¿Cómo cambiar mi caso ante la Corte de Inmigración a otro estado?

Bienvenidos a su Columna de Inmigración, donde cada semana escribo sobre temas de interés en nuestra comunidad.

Esta semana platicaremos sobre que pasos seguir si queremos cambiar nuestra corte de inmigración a otro estado.

Cada día miles de migrantes son puestos en procesos de deportación, en ocasiones esto sucede al ingresar a los Estados Unidos o ya dentro del país. El proceso oficial se inicia al recibir la noticia de comparecencia y ser citados ante la corte de inmigración. El lugar de su corte será el lugar donde se haya iniciado su proceso, por ejemplo si usted entro por Texas es probable que ahí tenga que comparecer a su corte, al menos que usted haya proporcionado un domicilio en otro estado. De igual forma, si usted ya se encontraba en Estados Unidos viviendo, y es puesto en procesos de deportación, su lugar de corte será donde mantenga su domicilio permanente.

Si usted desea cambiar el lugar de sus procesos de corte de inmigración, lo puede hacer. Pero deberá solicitárselo al juez a

cargo de su caso antes de su audiencia ante la corte.

### Consejos para solicitar cambio de corte:

- 1) Lo ideal es que lo someta la solicitud del cambio antes de su primera audiencia para que el juez tome una decisión
- 2) Si no lo hace, deberá asistir personalmente a su cita ante la corte y ahí podrá explicar al juez que necesita cambiar su caso a otro estado donde usted esté viviendo.
- 3) Recuerde que puede verificar el lugar de su corte, en el documento llamado "Notificación de Comparecencia". Si por alguna razón este documento no cuenta con la información de su corte y en su lugar dice las siglas en inglés "TBD", busque asesoría de inmediato ya que existen defensas que pueden aplicar a su favor.

**¡Conozca sus derechos! Si usted tiene corte que se aproxima y necesita cambiar el lugar de sus cortes de inmigración, llámenos a nuestra oficina para agendar una consulta con nuestro equipo de abogados 857-277-1067.**

Los invito a mantenerse informados acerca de leyes de inmigración siguiéndonos en nuestras redes sociales **Instagram:** @Morenolawboston y en **Facebook:** @Morenolawboston



# Se acabó la fiesta Limpiarán Mass y Cass

A partir del 1 de noviembre la policía hará cumplir una ordenanza municipal para erradicar los campamentos ilegales.

El Comisionado de Policía de Boston, Michael Cox, sostuvo que a partir del primero de noviembre comenzarán a hacer cumplir una nueva ordenanza municipal para erradicar los campamento ilegales que se han establecido en el área conocida como Mass. y Cass., en Boston

"Se acabó la fiesta" de ventas de drogas ilegales y de actividades criminales en esa céntrica zona, ahora la policía hará cumplir la ley permitiendo hacer cambios drásticos.

Gracias a esta ordenanza que fue aprobada por el Concejo de Boston, a pesar de que ninguno de los tres concejales latinos votara a favor, ahora habrá una mayor presencia policial en el área, según el Comisionado Cox.

A medida que los policías comiencen

a derribar las tiendas de campaña y las lonas que en el pasado cubrían actividades ilegales, se mejorará la controversial intersección conocida como Methadone Mile, dijo Cox.

La medida fue bien recibida por la alcaldesa Michelle Wu, que detalla que es la primera fase de un plan de 3 partes.

La concejal Kendra Lara y el Concejal Ricardo Arroyo se opusieron a la medida, mientras que la Concejal Julia Mejia se abstuvo de votar.

El Concejo de Boston finalmente aprobó la propuesta de la alcaldesa Michelle Wu de dar a la policía la autoridad para limpiar los campamentos en el área conocida como Mass. y Cass.

La medida otorga a la policía la autoridad para retirar tiendas de campaña y lonas, siempre y cuando se les ofrezca refugio y transporte a los servicios de recuperación. Es parte del plan de tres fases de la alcaldesa para abordar la delincuencia y la falta de vivienda en la zona.

La policía había manifestado que las tiendas de campaña eran utilizadas para vender drogas, distribuir armas e incitar a la violencia.

## Conecte con una cobertura comprometida

Commonwealth Care Alliance® Massachusetts (PPO) reúne a una comunidad de apoyo local para ayudarle a sacar el máximo partido de su plan de salud. Esto es Medicare integral y coordinado.

Únase a una asociación de atención entre médicos y personas como usted.

[ccama.org/conectar](http://ccama.org/conectar)



CCA Medicare Preferred (PPO) y CCA Medicare Value (PPO) son planes de salud que tienen un contrato con Medicare. La inscripción depende de la renovación del contrato.

► **Gobernadora anuncia acelerar autorización con el Departamento de Seguridad Nacional**

# Autorización de trabajo para inmigrantes recién llegados



en todo el estado está casi al límite de su capacidad. Healey declaró el estado de emergencia

durante el verano en lo que respecta a los inmigrantes que ingresan al Estado de la Bahía.



Cuando se cumple la fecha límite para acoger a nuevas familias inmigrantes que están llegando a Massachusetts, la gobernadora Maura Healey anunció que en el mes de noviembre se llevarán a cabo clínicas de autorización de trabajo para inmigrantes que viven en Massachusetts.

El Departamento de Seguridad Nacional se asociará con la Administración Healey-Driscoll en un plan para tratar de acelerar la autorización de trabajo para los inmigrantes recién llegados.

Massachusetts ha visto una afluencia de familias migrantes en los último meses y el espacio de refugio

» Breve



## Muere joven de East Boston en accidente automovilístico

Brian Sánchez, un joven latino de 18 años de East Boston, murió en un accidente automovilístico en la Interestatal 91 en el norte de Vermont durante el fin de semana.

El conductor, Ediberto Luna, de 30 años, de East Boston, sufrió heridas graves, pero no ponen en peligro su vida. El pasajero del asiento delantero, identificado como Jorge Caballeros, de 33 años, de East Boston, sufrió heridas graves pero se espera que sobreviva.

El pasajero del asiento posterior, identificado como Brian Sánchez, fue trasladado al Hospital North Country, donde luego murió a causa de las heridas sufridas en el accidente.

La causa del accidente sigue bajo investigación, pero la policía estatal dijo que la carretera estaba mojada en ese momento.

# MUDARTE

ES MÁS FÁCIL  
CON UN EQUIPO  
HIPOTECARIO  
QUE PUEDE  
AYUDARTE  
A SEGUIR  
ADELANTE.

✓ GRAN TASAS

✓ SERVICIOS LOCALES

SERVICIOS BANCARIOS,  
BIEN ELABORADOS.

¡Obtenga una precalificación o solicítelo en línea hoy!

**BrooklineBank**

BROOKLINEBANK.COM/MORTGAGES  
877-668-2265

NMLS ID #715671

Miembro FDIC  
Igualdad de oportunidad en la vivienda



## LA DEMENCIA Y EL ALZHEIMER

# PREGUNTAS PARA HACERLE A SU MÉDICO

READ MORE »

[MYHEALTHFAIR.COM](https://myhealthfair.com)

SCAN ME



### ► ENFERMEDADES CRÓNICAS

# Demencia y Alzheimer: preguntas para hacerle a su médico

Demencia y Alzheimer: su detección temprana y un plan de atención bien estructurado pueden mejorar significativamente la calidad de vida de las personas diagnosticadas con estas enfermedades.

Si a usted o a un ser querido le preocupa la pérdida de memoria o el deterioro cognitivo, es fundamental consultar a un profesional de la salud.

A continuación se incluyen algunas preguntas clave que puede hacerle a su médico cuando busque un diagnóstico y consejos para crear un plan de atención:

#### Preguntas para hacerle a su médico:

- ¿Cuáles son los síntomas de la demencia? Comience hablando de los síntomas específicos o cambios de comportamiento que han generado preocupación.
- ¿Es demencia o algo más? Comprenda que la demencia es un término amplio. Pídale a su médico que identifique si los síntomas son indicativos de demencia y, de ser así, de qué tipo.
- ¿Cuáles son las etapas de la demencia? La demencia progresa a través de etapas. Infórmese sobre las etapas, los cambios esperados y el cronograma de cada una.

- ¿Se puede revertir o tratar la demencia? Determinar si la demencia es reversible o tratable. Ciertas afecciones pueden parecerse a la demencia, pero son temporales o tratables.
- ¿Qué tipo de demencia es? El Alzheimer es sólo una forma de demencia. Pídale al médico que especifique el tipo, ya que diferentes tipos pueden requerir distintos enfoques de atención.
- ¿Cuáles son los tratamientos disponibles? Explore los medicamentos y terapias disponibles que podrían ayudar a controlar los síntomas o retardar la progresión de la demencia.
- ¿Cuáles son los riesgos y beneficios de los medicamentos? Si se recetan medicamentos, comprenda los posibles efectos secundarios y los beneficios esperados.
- ¿Cómo progresará la demencia? Analice la trayectoria probable de la enfermedad, teniendo en cuenta que puede variar de persona a persona.
- ¿Qué servicios de soporte

están disponibles? Infórmese sobre los servicios de apoyo, como clínicas de memoria, grupos de apoyo para cuidadores y recursos comunitarios.

#### Demencia y Alzheimer: crear un plan de atención

Una vez que tenga respuestas a estas preguntas, es hora de establecer un plan de atención:

- **Reúna un equipo de atención:** identifique familiares y amigos que puedan brindarle apoyo y atención. Considere la posibilidad de contar con cuidadores profesionales si es necesario.
- **Asuntos legales y financieros:** consulte a un abogado para abordar asuntos legales y financieros, como poderes y directivas anticipadas.
- **Seguridad en el hogar:** Haga las modificaciones necesarias en el hogar para garantizar la seguridad. Elimine peligros, instale alarmas y cree una rutina estructurada.
- **Citas Médicas:** Establezca un cronograma para citas y chequeos médicos regulares. Mantenga un diario médico para realizar un seguimiento de los cambios.
- **Manejo de medicamentos:** si se recetan medicamentos, establezca un sistema para el manejo de medicamentos,

como organizadores de pastillas o recordatorios.

- **Dieta y ejercicio:** trabaje con un profesional de la salud para crear una dieta equilibrada y un plan de ejercicio que respalde la salud cognitiva.
- **Compromiso y estimulación:** Fomente actividades que estimulen la mente, como rompecabezas, juegos de memoria y pasatiempos.
- **Interacción social:** mantenga las conexiones sociales, ya que la participación social puede mejorar el estado de ánimo y la función cognitiva.
- **Cuidado de relevo:** haga arreglos para que el cuidado de relevo brinde a los cuidadores un descanso de sus responsabilidades.
- **Planificación avanzada:** analice los deseos al final de la vida y haga arreglos para cuidados paliativos si es necesario.

#### Recursos y apoyo de la Asociación de Alzheimer en Massachusetts

La Asociación de Alzheimer es un recurso valioso para personas y familias afectadas por la enfermedad de Alzheimer en Massachusetts. Estos son algunos de los recursos y servicios que brindan en el estado:

- **Información y apoyo:** La Alzheimer's Association ofrece una gran cantidad de información sobre la enfermedad de Alzheimer, las demencias relacionadas y la prestación de cuidados. Proporcionan recursos para comprender la afección, sus síntomas y los tratamientos disponibles.
- **Línea de ayuda:** 24 horas al día, 7 días a la semana: Opera una línea de ayuda 24 horas al día, 7 días a la semana que

brinda información, apoyo y asistencia en caso de crisis. Puede comunicarse con ellos al 1-800-272-3900.

- **Capítulos locales:** Massachusetts tiene varios capítulos locales de la Asociación de Alzheimer, incluido el Capítulo de Massachusetts/New Hampshire de la Asociación de Alzheimer. Estos capítulos ofrecen una gama de servicios y apoyo a las comunidades locales.
- **Grupos de apoyo:** la asociación ofrece grupos de apoyo tanto presenciales como virtuales para personas que viven con Alzheimer y sus cuidadores. Estos grupos brindan un espacio seguro para compartir experiencias y recibir apoyo emocional.
- **Defensa:** La Asociación de Alzheimer participa activamente en la promoción de políticas y financiación para apoyar la investigación, la atención y los derechos de las personas afectadas por la enfermedad de Alzheimer.
- **Servicios de seguridad:** La asociación brinda servicios y recursos para mejorar la seguridad y el bienestar de quienes viven con Alzheimer, incluido el programa MedicAlert® + Alzheimer's Association Safe Return®.
- **Iniciativas de investigación:** La Asociación de Alzheimer está a la vanguardia de la investigación sobre el Alzheimer. Proporcionan información sobre ensayos clínicos y oportunidades de investigación.

Para acceder a estos recursos y obtener más información sobre los servicios de la Asociación de Alzheimer en Massachusetts, puede visitar la mesa para obtener información específica y apoyo.



**Dana-Farber**  
Cancer Institute



MES DE CONCIENTIZACIÓN DEL

# CÁNCER

DE SENO



SCAN ME



## RECORDATORIO

REALICE SU **MAMOGRAFÍA** PARA  
LA **DETECCIÓN DEL CÁNCER DE SENO** EN LA  
VAN DE **DANA - FARBER CANCER INSTITUTE**

VISITE LA MESA VIRTUAL EN



**MYHEALTHFAIR.COM**



My  
**HealthFair**™

The Right Content , The Right Place  
The Right Time



## ► “Wash Cyrclc Laundry”

# El “boom” de los negocios latinos en Lynn

► **Alcalde Jared Nicholson inaugura en pleno corazón de Lynn una de las más grandes lavanderías industriales que será una nueva fuente de trabajo en una ciudad con un rápido crecimiento de la comunidad latina.**

► **Gabriel Mandujano de origen peruano es el fundador y CEO de la empresa que llegó hace 4 años de Filadelfia a Boston para crear la primera lavandería comercial industrial que abrió sus puertas en Chelsea.**

Texto y fotos por Max Torres

**Fuente de trabajo.** Con asistencia del alcalde Jared Nicholson, concejales y principales directivos de la Cámara de Comercio de Lynn y de la Asociación de Comerciantes Latinos del North Shore se inauguró por partida doble en pleno corazón de Lynn “Wash Circle Laundry”, una de las más grandes lavanderías industriales que será una nueva fuente de trabajo en una ciudad con un rápido crecimiento de la comunidad latina. Gabriel Mandujano, fundador y CEO de este nuevo “boom” de los negocios latinos en Lynn, tuvo a su cargo el simbólico corte de cinta que le dio apertura oficial en medio del gran entusiasmo de todos los asistentes, incluyendo trabajadores. “Estamos entusiasmados porque este nuevo negocio será una fuente importante de trabajo para nuestra ciudad”, dijo Nicholson.

De origen peruano y con muchos años en el negocio, Mandujano está haciendo historia en Lynn. “Somos una lavandería industrial, trabajamos principalmente con hoteles y con los aeropuertos, aquí hacemos miles y miles de kilos de lavandería diarios”, explica en una entrevista con “La

del Café” de El Mundo Boston que se transmite de lunes a viernes, a las 7:00 de la mañana, por las redes sociales.

“Wash Cyrclc Laundry” es una empresa que tiene 13 años de creada. Comenzó en Filadelfia para luego de casi 10 años mudarse a Boston para abrir la primera lavandería industrial. Se instalaron hace 4 años en Chelsea en una área comercial muy pequeña para “dar el salto” a Lynn a una zona mucho más amplia y céntrica en Lynnway, la zona más comercial de Lynn.

Actualmente tienen 85 empleados a tiempo completo y, según dice Mandujano, “cuando estemos al 100 por ciento de capacidad tendremos unos 130 trabajadores”.

“Estamos muy agradecidos de estar en Lynn que es una ciudad en crecimiento, cuando estemos agregando más clientes vamos a abrir más puestos de trabajo, esperamos que en los próximos 5 meses habrá empleo para unos 40 ó 50 trabajadores más”.

La ceremonia inaugural de esta gran empresa estuvo dividida en dos partes, primero la Cámara de Comercio de Lynn organizó el simbólico corte de cinta de color blanco y luego la Asociación de Comerciantes Latinos del North Shore hizo lo propio con una cinta de color rojo. Gabriel Mandujano con una gran



tijera y acompañado del alcalde Nicholson tuvo a su cargo los dos cortes de cinta en medio de aplausos y vítores.

Luego Mandujano recibió de manos del alcalde Nicholson un certificado de reconocimiento por la gran apertura de la empresa que es una nueva fuente de trabajo para la ciudad.

Frances Martínez, fundadora y directora ejecutiva de la Asociación de Comerciantes Latinos del North Shore, dijo que “este es un día para celebrar en Lynn con la inauguración de Wash Cyrclc Laundry que será de gran beneficio para nuestra comunidad”. Los concejales de la ciudad Fred Hogan del Distrito 6, Rick Starbard del 2 y Coco Alinsug del 3 también entregaron a Mandujano un certificado de reconocimiento.

Tras la ceremonia de corte de cintas, el alcalde Nicholson se puso al frente de toda una delegación de asistentes a la inauguración para hacer un recorrido por todos los ambientes de esta gran empresa con

maquinarias de primer nivel para los trabajos de lavandería a gran escala.

## » Algo más

### De Filadelfia a Boston

“Esta es una lavandería pública que se dedica a hacer trabajos de lavandería a gran escala, comenzamos en un lugar pequeño en un espacio que era como para hacer prácticas de yoga, pero poco a poco fuimos creciendo. Venimos a Boston el 2018 para crear la primera lavandería comercial industrial, nos establecimos inicialmente en Chelsea y luego tuvimos que buscar un espacio mucho más grande por la demanda de clientes y llegamos a Lynn. Este local es mejor en todos los aspectos, es más grande para las maquinarias y para la seguridad. Nos sentimos orgullosos de este lugar y del ambiente que tenemos”, Gabriel Mandujano.



Hora



➤ José Manuel Encarnación, candidato a concejal de Lynn

# "Juntos de la mano de Dios vamos a llegar a ser concejal"

➤ "Cuando llegamos a vivir a Lynn en 1983 la ciudad no era lo que es hoy en día, los latinos hemos crecido como comunidad y ya es hora de tener a un representante en el concejo municipal", dice Encarnación.

**C**errando su campaña. Con cartel en mano, José Manuel Encarnación recorre toda la ciudad para hablar con sus vecinos. "Quiero retribuir con mi trabajo en el Concejo todo lo que me ha dado la ciudad como inmigrante", dice el candidato a concejal de Lynn de origen dominicano, pero con toda una vida residiendo en la ciudad. "Con mi familia llegamos en 1983 cuando yo era muy joven y la verdad que la ciudad no era la que es hoy en día, ahora es más latina", expresa Encarnación que es el séptimo de 13 hermanos y padre de 6 hijos



fundados en la década de los 90, son muestra de nuestra firme confianza en el lugar que elegimos para vivir y motivación para otros emprendedores de la época, tanto inmigrantes como locales", anota Encarnación, uno de los más reconocidos activistas dominicanos y ex vicecónsul de su país en Boston. No es la primera vez que Encarnación postula para ser concejal, pero "ahora es la vencida, tenemos la gran oportunidad de llegar al concejo si todos salimos a votar. Por eso pido, humilde y respetuosamente, apoyar nuestra candidatura el 7 de noviembre para llegar a ser su concejal".

"Tanto yo como toda mi familia, desde nuestra llegada a esta ciudad, hemos ido contribuyendo humildemente a su fortaleza como comunidad acogedora, diversa, de clase trabajadora y clase media".  
"Restaurante Rincón Macorisano, Palace Auto Music y Oasis Beauty Supply, negocios

"Juntos, tomados de la mano de Dios, podemos trabajar para hacer de Lynn un mejor lugar para vivir, trabajar y criar a nuestros hijos. Esta es nuestra casa. La ciudad que amamos, que amo. La ciudad que tanto me ha dado y por la que estoy

y estaré eternamente agradecido", dice Encarnación.

El candidato latino a concejal expresa su compromiso de utilizar toda su experiencia de más de 20 años en el servicio público para ayudar a que Lynn siga creciendo como una ciudad de oportunidades para todos.

Como miembro del concejo de la ciudad de Lynn, Encarnación promete dedicar todos sus esfuerzos para trabajar por vivienda asequible "para que nuestra gente no se vea obligada a abandonar la ciudad por el aumento del costo de la vivienda".

Se compromete a luchar por empleos

más sostenibles, dignos y bien pagados que "sean accesibles para nuestras diversas comunidades y apoyar a nuestras pequeñas empresas existentes que hacen que nuestra ciudad sea especial".

Otro de los aspectos de gran preocupación de la comunidad es la seguridad pública. "Vamos a asegurarnos de que todos nuestros vecindarios sean seguros, mientras nos aseguramos de alejarnos de los enfoques que dañan a nuestras comunidades negras y latinas", concluye Encarnación pidiendo

a todos salir a votar el 7 de noviembre para "seguir creciendo como una ciudad de oportunidades para todos".

“  
Quiero retribuir con mi trabajo en el Concejo todo lo que me ha dado la ciudad como inmigrante”

## PERMISO PAGADO CUANDO MÁS LO NECESITE

El Permiso Familiar y Médico Pagado (PFML, por sus siglas en inglés) de Massachusetts brinda tiempo para recuperarse después de dar a luz, fortalecer vínculos con un nuevo miembro de su familia o cuidar a un ser querido con una condición grave de salud.

Para más información sobre el programa y cómo aplicar.  
Mass.gov/PFMLBonding



DFML  
MA Department of Family and Medical Leave





Magalie con Gary Torres



Pastor Neftali Matul



Los premiados de la noche



► El Lynn Memorial Auditorium se llenó de hispanidad

# "Orgulloso de mi herencia hispana"

► "El objetivo de esta celebración es para que los niños y jóvenes latinos, se sientan orgullosos de su herencia hispana porque setenta y cinco por ciento de los estudiantes del Distrito Escolar de Lynn, son Latinos".

**G**ran celebración. Con asistencia del alcalde de Lynn, Jared Nicholson, del senador estatal Brendan Crighton y de los Representantes estatales Daniel Cahill y Peter Capano, se celebró en Lynn Memorial Auditorium el tradicional evento "Orgulloso de mi herencia hispana" que por octavo año Latina Center María & Escuela Latina organiza en la ciudad de Lynn para resaltar los logros y la importancia de las culturas hispanas en toda la ciudad. La asistencia superó las expectativas de los organizadores.

María Carrasco y Dany Acosta estuvieron como conductoras del programa que se inició con las palabras de Magalie Torres-Rowe como directora ejecutiva y fundadora de Latina Center Maria & Escuela Latina, quien destacó la importancia de esta celebración de la hispanidad.

El alcalde Jared Nicholson, quien fue el orador central, resaltó los grandes aportes que hacen los

latinos en diferentes áreas de la ciudad, principalmente en el sector comercial abriendo pequeñas empresas. Luego hablaron el senador Crighton, los representantes estatales Peter Capano y Dan Cahill, así como la superintendente de escuelas Evonne Alvarez y la ex miembro del Comité Escolar María Carrasco.



Representante estatal Peter Capano

La celebración contó también con la participación de niños y jóvenes latinos de las escuelas públicas de Lynn que disfrutaron de sus raíces culturales con su música, bailes folklóricos y cantos.

Actuaron la Lynn English Concert Choir, la banda clásica y el coro de conciertos de Lynn Classical High School, el coro de conciertos de Lynn Tech, el Lynn All-City Band Ensemble, la clase de música de Breed Middle School y el coro de la escuela primaria Harrington.

"El objetivo de esta celebración es que los niños y jóvenes latinos se sientan orgullosos de su herencia hispana, porque el 70% del alumnado



# COMIENZA TU DÍA CON NOSOTROS

NOTICIAS • ENTREVISTAS • COMENTARIOS • ENTRETENIMIENTO Y ¡MUCHO MÁS!





Magalie con Ramiro García



Christian Torres



de las Escuelas Públicas de Lynn son latinos", dijo la directora del Centro Latina María, Magalie Torres-Rowe, quien previo a la celebración estuvo en "La Hora del Café" de El Mundo Boston que se transmite de lunes a viernes, a las 7:00 de la mañana, para hablar de los inicios de este gran evento que comenzó a organizar cuando enseñaba español en Breed Middle School.

Recordó que muchos estudiantes de ascendencia hispana en la escuela no querían hablar español. "Cuando les pregunté por qué, me dijeron que les daba vergüenza que la gente se burlara de ellos. Me hizo llorar porque ellos también se sienten avergonzados por sus antepasados", dijo.

Cada año, la directora y fundadora de Latina Center Maria invita a



profesores de universidades como Harvard, Boston College y MIT a ser oradores invitados para inspirar a los estudiantes a no desmayar en sus estudios y a seguir una carrera universitaria que los lleve a ser grandes profesionales.

Durante la celebración, la Superintendente de las Escuelas Públicas de Lynn, Dr. Evonne Alvarez, habló sobre las contribuciones de los latinos a los Estados Unidos" y el profesor de Harvard University, Dr. Solsire Cusicanqui, se refirió a la importancia de hablar español en los Estados Unidos en la actualidad.

En los primeros seis años, la celebración "Orgullo de mi herencia hispana" se llevó a cabo en el auditorio de la escuela Breed



Alcalde Jared Nicholson, Aury Martínez, Family Coordinator de Breed Middle School, Dra. Magalie Torres-Rowe, Dra. Evonne Alvarez, Superintendente del Distrito Escolar de Lynn y el Representante estatal Daniel Cahill.

gracias a su directora Julie Louf. Dese el año pasado se celebra en el Lynn Memorial Auditorium para que toda la ciudad pueda asistir gracias al alcalde Jared Nicholson.

## Las siguientes personas recibieron el Premio "Orgullo Latino 2023"

- Dr. Evonne Alvarez, Superintendent of LPS
- Dr. Solsire Cusicanqui, Harvard University Professor
- Mrs. Carla Estela Chirinos, Peruvian Consul
- Dr. José Martínez-Reyes, UMASS Professor
- Dr. Gianpiere Alcantara
- Mrs. Daniela Gallegos
- Mrs. Cecilia Bardales
- Mrs. Saritin Rizzuto
- Mrs. Walquiria Leguisamon
- Mrs. Ana Flamenco
- Mrs. Isabel Martillo
- Mr. Wilfredo Palma
- Mr. Adiel Lopez
- Mr. Lennin Pena
- Mr. Neftali Matul
- Mr. José Cardenas
- Mr. Erwin Castillo
- Mr. Christian Torres
- Mr. Ramiro García
- Mr. Gary Torres
- Mr. Danny Acosta



**7 AM**

**EN VIVO**



[ELMUNDOBOSTON.COM/LA HORADELCAFE](http://ELMUNDOBOSTON.COM/LA HORADELCAFE)



➤ Alcalde Brian DePeña se une a la celebración  
"Mes de la Concientización sobre la Discapacidad"

En una salón lleno de personas en el "El Centro", 30 organizaciones (Agencias Estatales y sin fines de lucro) celebraron en Lawrence el "Mes de la Concientización sobre la Discapacidad".

El alcalde Brian DePeña estuvo presente en la celebración en la que las diferentes organizaciones compartieron con los residentes de la comunidad y los funcionarios electos la información que brindan a las personas sobre discapacidades.

DePeña hizo llegar un

agradecimiento especial a todas estas organizaciones por

presentar un certificado de reconocimiento.



Alcalde de Lawrence felicita a Tom Duggan

El alcalde de la ciudad de Lawrence, Brian DePeña, expresó su felicitación a quien llamó "una gran persona y mi amigo Tom Duggan del periódico Valley Patriot".

"Bien merecido este reconocimiento", dijo DePeña al referirse a Tom Duggan, quien

tiene más de 30 años dirigiendo campañas políticas, campañas de marketing y medios, además de contar con una experiencia en radio, televisión y medios impresos.

"Gracias por tus servicios y dedicación en ayudar a nuestra comunidad", anotó el alcalde.



Lawrence se solidarizó con Maine por tiroteo masivo

"Nos solidarizamos con nuestros vecinos de Lewiston, Maine, durante este momento difícil. Nuestros corazones están con la comunidad afectada por los recientes acontecimientos, tengan en cuenta que nuestros pensamientos y oraciones están con ustedes mientras navegan por



este período desafiante", según un comunicado de la policía de Lawrence.

"Su seguridad sigue siendo nuestra principal prioridad y estamos comprometidos a mantenerlo informado y



seguro", según el comunicado que señala que durante el tiroteo masivo en dos lugares en Lewiston se aumentó la presencia policial cerca de las escuelas y otras áreas vulnerables para "garantizar aún más la seguridad de nuestros estudiantes y miembros de la comunidad".



**Ciudad de Lawrence**  
**Aviso Público**

El Departamento de Obras Públicas de Lawrence busca equipo de remoción de nieve para la próxima temporada invernal.

Para obtener más detalles sobre el contrato favor de llamar al:

(978) 620-3372

Jorge Jaime  
Director of Public Works

**Aviso**

**AVISO DE LAS FECHAS LIMITES PARA LOS PERMISOS DE EXCAVACIONES EN LA CIUDAD DE LAWRENCE, MASS.**

El último día para pedir un permiso de excavación de calles y aceras es el 31 de Octubre 2023. Todas las excavaciones y remiendos otorgados bajo el permiso de 30 días deben terminarse antes del 30 de Noviembre 2023. Después del 1ro de Noviembre 2023, solamente permisos de emergencia con una justificación por escrito serán concedidos por el Ingeniero de la Ciudad.

Theo Rosario  
Ingeniero en funciones de la Ciudad



**ESTACIONAMIENTO DE EMERGENCIA:** Estacionamiento alterno permitido en ciertas calles entre 12:01AM a 6:00PM

La ordenanza del estacionamiento alterno durante la temporada de invierno solamente estará en efecto durante las fechas y horas que se especifiquen en la declaración de "EMERGENCIA DE NIEVE Y HIELO" decretada por el Alcalde o la persona que el designe.

El estacionamiento alterno debe significar que, en las siguientes calles, entre las 12:01 am a las 6 pm, todos los días, los vehículos deben, si no ha sido prohibido por ley, ser estacionados en un solo lado de la calle, de manera tal que, en los números pares del calendario, los vehículos deben ser estacionados en el lado par de las calles y en los números impares del calendario, los vehículos deben ser estacionados en el lado impar de las calles: ORD 10.36.031 **(\*SI SU CALLE NO ESTA EN ESTA LISTA DETALLADA ABAJO, EL ESTACIONAMIENTO EN ELLA ESTARÁ PROHIBIDO)**

Abbott St Allen St (General St a Angle) Allston St Ames St (Riverside Dr a Haverhill St) Amesbury St Amherst St Appleton St Atkinson St Auburn St Bailey St Ballard St Barker St Barnard St Basswood St Bay State Rd (McFarlin St a Water St) Beacon St Beaconsfield St Belknap St Bellevue St Bennet St Bennington St (Auburn St a Chestnut St) Beresford St Berkeley St Bigelow St Blanchard St Bodwell St Bowdoin St Boxford St Bradford St Brookfield St Bruce St Burke St Burlington St Butler St Byron Ave Cabot Rd Cambridge St Canal St Canterbury St Carleton St (Andover St to Everett St) Carver St Castle St Cedar St Chandler St Chester St (So. Bway a Dunstable St) Chestnut St Chickering St (Cutler St. a Pilgrim Rd)	Cleveland St Clifton St Clinton St Colonial Dr Colonial Rd Colonial Terrace Columbus Ave (Haverhill St a Meadow St) Concord St Congress St Coolidge St Copley St County St Crescent St Crestwood Cir Crosby St Cross St Cutler St (Chickering St a Marlboro St) Cyr Drive Dana St Danforth St Dartmouth St Davis St Debbie Lane Dorchester St Dracut St (So Bway a Dunstable St) Dunstable St Durham St Durso Ave East Boxtord St East Boxtord Terrace East Haverhill St East Kingston St East Pleasant St East St Easton St (So Bway a Jefferson St) Eastside St Eaton St Ellis St Elm St Emerald Ave. Erving Ave Eutaw St Everett St Exeter Pl Exeter St Exeter Terrace Fairmont St Fallon St Falmouth St	Farley St Farnham St Ferry St Ferguson St Forest St Foster St Foxcroft St Franklin St Frost Dr Furber St Garden St Garfield St (Cambridge St a Falmouth St) Gilbert St Glenn St Glenwood Drive Gorham St Grafton St Grainger St Grant Rd Green St Greenfield St Greenwood St Groton St Grove St Hamlet St Hancock St Hawley St High St (Except E Haverhill St a Ferry St) Highgate St Hillside Ave Hobson Street Howard St Hudson Ave Hurst St Inman St Jamaica St Jefferson St Juniper St. (En el lado este) Kenneth St Kent St kingston St Laurel St Lea St Lebanon St (Hampshire St a Amesbury St) Leeds Ter. Lenox Circle Lenox St Lincoln Ct Lisa Lane Lorenzo Rd	Loring St Louisburg St Lowell St (Lawrence St a W. Lowell St) Lynn St Manchester St Maple St Margin St Marie Lane Marion Ave (Except Holly St a Spicket River) Marique Dr Mark Lane Market St Marlboro St Marston St Martha Lane Mason St May St Medford St Melrose St Melvin St Middlebury St (Olive Ave a Endicott St) Mill St Milton St (Haverhill St a Bodwell St) Monroe St Morton St Mt. Auburn St Mt. Vernon Cir Mt. Vernon St Mt. Vernon Terrace Newbury St Newton St No. Parish Rd Oak St (East Haverhill a Short St) Oakland Rd Olive Ave (W Lowell St a Ames St) Orchard St Osgood St Oxford St Packard St Patton St Pembroke Dr Perry Ave Phillips St Pilgrim Rd Pleasant St (Ferry St a High St) Portland St Powers St	Proctor Rd Prospect St Providence St Railroad St Richmond St Rita Lane Roberta Lane Rockwood Lane Rowe St Russell St Salem St Sanborn St Sargent St School St Shattuck St Shawsheen Rd Sheridan St Shepard St Short St (Chestnut a Maple St) So. Bowdoin St Sparkle Drive Springfield St Standish Rd Stevens St (Mt Vernon St a Stevens Ave) Storrow St Summer St Summit Ave Swan St Sylvester St Taft St Temple St Tewksbury St Thomas Rd Tremont St Tyler St Valley St Vandergrift St Walnut St Warren St Water St Weare St West Hawley St West Kenneth St Westchester Drive Westwood Terrace White St Whitman St Wilmot St Winston Dr Winter St Woodland St Wyman St
--	---	---	---	--

**EN LAS SIGUIENTES CALLES, DE 12:01 Y 6:00 AM. DE LUNES A VIERNES, EL ESTACIONAMIENTO ALTERNO SERÁ ENFORZADO TODO EL AÑO: ORD 10.36.190**

- Ames Street, de Haverhill St a Water St
- Andover St
- Arlington St, de Broadway a la línea de Methuen
- Broadway, de la línea de Methuen a Canal St
- Canal St, de Prospect Street a Union St
- Common St
- East Haverhill St, de Steiner St to Avon St
- Eastside St, calle entera
- Essex St
- Ferry St, de Marston St a East Haverhill St
- General Street, de Prospect Street a Union Street
- Hampshire St, de Lawrence St a Arlington St
- Hampshire St, de Myrtle St a Canal St
- Haverhill St, excepción de la Jackson St a Amesbury St y Broadway
- Jackson Street, de Canal St a Kendrick Street y de Berkeley Street hasta la línea de Methuen
- Lawrence St
- Lowell St, de Ames St a Lawrence St
- Market St, de Loring St a Parker St
- Merrimack St
- Methuen St, de Broadway a Amesbury St
- Methuen St, de Lawrence St a Union St
- Parker St, de Andover St a Merrimack St
- Prospect St, de la línea de Methuen a Canal St
- Salem St, de Emmett St a Shawsheen Road, con la excepción de la porción de Salem St entre Newton St y Everett St
- Salem St, de Emmett St a South Union St
- South Broadway
- South Union St
- Tremont St, de Hampshire St a West St
- Union St
- Water St, de Ames St a Broadway
- West St
- Winthrop Avenue, de Chickering St to Parker St

Las disposiciones de esta sección no se aplicarán a las partes de las siguientes calles designadas como carreteras estatales:  
**Jackson Street**, al norte de Berkley Street hasta Methuen Line-Route 110  
**Riverside Drive**, al oeste de Ames Street hasta Methuen Line.  
**Winthrop Avenue**, desde el cruce de Osgood Street hacia el sur hasta la Interestatal 495.

**ESTACIONAMIENTO NOCTURNO**

**TODAS LAS NOCHES EN LOS SIGUIENTES LUGARES:**

- ▶ ESCUELA BREEN - Solamente en el exterior y en el estacionamiento
- ▶ PARQUE CARL LINDQUIST - Solamente en la Calle Emmett
- ▶ PARQUE CHARLES STORROW - Solamente en el lado de la Calle High, desde la Calle Pleasant hacia el sur hasta la Calle Storrow Terrace
- ▶ ESCUELA JAMES F. LEONARD - Patio de juego, lado sur
- ▶ ESCUELA ARLINGTON - Calle Arlington
- ▶ ESCUELA LEAHY - Patio solamente
- ▶ ESCUELA ROLLINS - Calle Platt solamente
- ▶ ESCUELA PARTHUM - El patio de juego de la calle E. Haverhill

**ANOTE POR FAVOR**

Es muy importante que los automovilistas cooperen y retiren sus vehículos de todas las áreas públicas a más tardar a las 7 a.m. Todos los vehículos serán remolcados por cuenta y cargo del PROPIETARIO que no cumpla con el horario anterior. Además, todos los vehículos inmovilizados por accidente, mecánicos, sin seguro o no inspeccionados que queden en todas las tierras de la ciudad serán remolcados a expensas del PROPIETARIO.

-Jorge Jaime, Director de Obras Públicas

# "Rubio Acordeón" termina en Boston su gira por USA

Con su merengue típico o "Perico Ripiao" este fenómeno musical tendrá una sola presentación el 12 de noviembre en Mojitos Night Club en Randolph junto a otro de los artistas pegados "Miguel El Artista".

El fenómeno musical del momento "Rubio Acordeón" se despide del público de Massachusetts al término de su primera gira por los Estados Unidos con una sensacional presentación el 12 de noviembre en Mojitos Night Club en Randolph junto a "Miguel El Artista", el intérprete del super éxito "El que tiene vacas".

"Rubio Acordeón" es un joven artista de origen dominicano que ha marcado una nueva historia en el género "Merengue Típico" o "Perico Ripiao", abarrotando todos los lugares donde se presenta. El viernes 20 de octubre hizo su primera presentación en Lynn con un récord de asistencia que días antes del espectáculo ya estaba "sold out". Su presentación en Lawrence también fue un lleno.

Ahora se presentará este domingo 12 de noviembre en un lugar muy querido por los bostonianos, "MOJITOS NIGHT CLUB" de Randolph, Massachusetts, donde se repetirá la hazaña pues ya se han vendido las entradas casi por completo.

El joven intérprete del super éxito "Mariela" o "El Abogado", tema #1 en las discotecas a nivel mundial, ha cautivado al público con su estilo jocoso y refrescante consiguiendo enamorar con su "Merengue Típico a personas que no seguían

este género musical.

Es bueno apuntar que la música Típica Dominicana es original de la región Norte de la República Dominicana "El Cibao", en Boston hay una amplia comunidad de esa región, como la numerosa familia Fernández, por mencionar una que son fieles fanáticos del merengue de acordeón, como

también se le llama a esta música. La comunidad banileja también es fanática de la música típica dominicana.

El Rubio Acordeón se presentará junto a otro fenómeno del momento "Miguel El Artista" con su bachata de doble sentido que también es #1 en las discotecas. En este momento la música hispana más universal es La bachata, así que con esa combinación musical y esta mezcla de Bachata y Perico Ripiao se espera una verdadera celebración de la dominicanidad.

**El Rubio Acordeón y Miguel El Artista se presentan en Boston el Domingo 12 en Mojitos de Randolph. Más información 617-504-2582.**



BALIS RESTAURANT / GABAÑA SABEL  
PRESENTAN

*Adolfo Birthday Bash*  
&  
**LA DESPEDIDA**  
DEL  
*Rubio del Acordeón*

JOEL EL INSUPERABLE

EL RUBIO DEL ACORDEON

MALAYAS  
2 NEWBURY ST, LAWRENCE, MA

VIERNES 10 NOV

RSVP 978-645-1407 & 617-504-2582

POPI'S PRODUCTIONS PRESENTA:

DOMINGO 12 NOVIEMBRE

**EL RUBIO & MIGUEL**

ACORDEON EL ARTISTA

EL BACHATIPICO DEL AÑO

POPI'S Productions  
LLEVALE TRES PREMIOS CON \$0 DOWN PAYMENT

JEWELRY

Mojitos Country Club  
SIMPLEMENTE LO MEJOR!  
44 Mazzeo Dr, Randolph, MA 02368  
617-504-2582

UNICA OPORTUNIDAD!  
PARA VER JUNTOS LOS 2 MAS PEGADOS

TICKETS EN... tickeri BOLETOS EXPRESS

PRIETO EMPANADAS - 617-427-3331 \* LA PRINCESITA 617-884-7735  
Con el sello de garantía de Popi's Productions



En la comunidad...



Bienvenido Luis Angel

➤ Llena de felicidad está Genesis Cabral, quien recientemente celebró su "Baby Shower" junto a su esposo Michael Alexis Aquino, sus padres, familiares y amigos. Fue una grandiosa fiesta por el tan esperado bebé que llevará el nombre de Luis Angel.



Policía pide ayuda para encontrar a Helen Medina

Joven latina que sufre problemas de salud mental desapareció el martes 17 de octubre en Jamaica Plain.

Los Detectives de la policía de Boston piden la ayuda del público para localizar a Helen Medina, quien fue vista por última vez el martes 17 de octubre o alrededor de esa fecha en Worcester, MA, pero ella vive en el área de Jamaica Plain.

Las Autoridades dicen que Medina frecuenta el área de Copley Sq y anteriormente se le vio en Brookline. Medina sufre problemas de salud mental y cualquier persona que tenga información sobre su paradero debe comunicarse con el 911 o con los detectives E-13 al 617-343-5628.

NEACOL PRESENTS

our 10-YEAR ANNIVERSARY



gala

Be the star that Illuminates the Lives of Colombian Children

November 11, 2023 - Boston Marriott Burlington

with performing artist

SONN DE MI TIERRA

New England's #1 Colombian Band!



Join us to celebrate 10 years of transforming the lives of Colombian children in need - with Sonn De Mi Tierra!



SCAN

Get your tickets today neacol.org/2023-gala/



## ► Alex García de "Nuevo Día" en Boston Galardonado por la ciudad por su liderazgo

"Los hispanos han hecho muchos aportes a esta sociedad y las autoridades de la ciudad de Boston reconocen que el aporte de nuestra gente está cada día más presente en todos los sectores de esta gran metrópoli", dijo el reconocido periodista dominicano Alex García luego de recibir el reconocimiento del concejo de la ciudad por su liderazgo, esfuerzo y dedicación

al desarrollo y bienestar de los residentes de Hyde Park y de los adultos mayores de la ciudad de Boston.

"Alex García es un periodista que por años ha destacado en el rol de los hispanos en Boston y siempre ha estado presente en los momentos que nuestros ciudadanos necesitan una voz que los represente y ha tocado puertas a todos los niveles buscando oportunidad y una mejor calidad

de vida para personas mayores de nuestros vecindarios, de nuestra ciudad y de todos los inmigrantes que vienen buscando un sueño de oportunidades en esta gran nación", expresó el concejal Ricardo Arroyo al entregarle el reconocimiento.

El concejal Arroyo destacó que Alex y sus socios tuvieron una feroz lucha para poder abrir el centro para personas mayores "Nuevo Día", pero "los obstáculos no lo detuvieron y hoy lo reconocemos como un líder y un joven emprendedor y destacado de nuestra ciudad".

Nuevo Día es un negocio con dueños hispanos cien por ciento algo no muy común en este tipo de empresas dominada por otras etnias ajenas a nuestra raza y cultura latina.

Lina Marcela Bustamante también fue reconocida como directora del proyecto Nuevo Día

ADHC por el concejal Michael Flaherty, quien dijo que sentirse



orgulloso de ver como una joven latina "puede dirigir y hacer que una institución de personas mayores tenga tanto éxito y se disfrute tanto cada día".

Alex García tuvo palabras de agradecimiento por la distinción, señalando que se siente agradecido de Dios de compartir con un grupo de personas que "tienen el mismo deseo de ayudar cada día en este gran proyecto Nuevo Día ADHC que trae amor, salud y bienestar a los miembros cada mañana".

Marcela Bustamante también expresó estar agradecida de recibir el reconocimiento y destacó que el concejal Flaherty "siempre ha estado presente con nuestra gente en sus visitas al centro", lamentando que deje el concejo de la ciudad al que ha servido por varias décadas.

Los reconocimientos fueron parte de la celebración del Mes de la Herencia Hispana en un maravilloso evento celebrado en el City Hall donde el conocido historiador y activista Juan López logró que se izara por primera vez la bandera de la hispanidad en la plaza de la alcaldía de la ciudad de Boston.



## Concejal de Boston Julia Mejía apoyando causas benéficas

La concejal At-Large de Boston, Julia Mejía, junto al equipo de trabajo del primer centro latino para personas mayores "Nuevo Día ADHC" apoyando una causa benéfica a favor de los niños quemados de diferentes países

de Latinoamérica que vienen buscando recuperar su salud en el hospital Shrines de Boston. Julia Mejía que va para la reelección es la única latina en el Concejo municipal que siempre ha mostrado su abierto apoyo a la comunidad.



## Vende "turrónes" con sabor a esperanza

▶ Joven estudiante peruano se las ingenia para preparar y vender un tradicional dulce limeño para pagar sus estudios de sicología.

En el mes morado del Señor de los Milagros, una de las imágenes más veneradas en Perú, es tradicional vender el "turrón de Doña Pepa". No hay peruano o extranjero que no consuma este riquísimo dulce, lo que ha llevado a un joven

estudiante de psicología sumarse a la legión de vendedores para pagar sus estudios. "Esta es una buena oportunidad de hacer negocio, pero lo nuevo que estoy haciendo es que la caja de este tradicional dulce lleve mensajes de aliento, esperanza y felicidad",

dice Gianpiero Rossi, de 22 años de edad.

Rossi es un estudiante del noveno ciclo de la carrera de Psicología que creó una oportunidad que le permita generar alguna entrada y comprar libros de su especialidad, ya que actualmente viene realizando un internado sin recibir paga como parte del proceso curricular de su carrera, en una posta médica de Puente Piedra, en Lima. "Sumado a las clases en la universidad, no me alcanza el tiempo para buscar trabajo, por lo que opté por mi propio emprendimiento".

El joven estudiante cuenta que comenzó a preparar en una panadería el clásico postre para ofrecer a sus familiares y amistades hasta que decidió crear sus "Turrónes de la esperanza", adjuntando algunas

frases, pensamientos y deseos para que "esas breves palabras sirvan de estímulo y afecto, en un momento en que de repente lo necesitan, como si fueran un abrazo". "Si bien este rico postre de antaño que combina la masa de harina con manteca y ajonjolí horneada, bañado con miel de frutas, y caramelos les encanta a las familias peruanas, trato de

agregar un sabor más dulce a su vida, con una cartita y dentro un mensaje, tal como las galletas chinas de la fortuna, pero al estilo peruano", dice el estudiante.

Si usted desea comprar el "Turrón de la Esperanza" no dude en llamar a Gianpiero al +51 933 063 307 o escribir a musicasimbolica@gmail.com



# Atención miembros de MassHealth

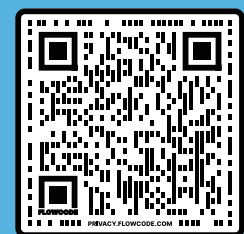
Si tienes MassHealth, debes seguir los pasos necesarios para mantener tu cobertura de salud este año. MassHealth quiere ayudarte a ti y a tu familia a mantener tu cobertura.



Debes renovar tu cobertura este año.

Sigue los siguientes tres pasos para renovar la cobertura:

1. Actualiza tu información
2. Revisa tu correo
3. Responde a MassHealth



Para obtener ayuda, llama al 800-841-2900, visita [www.masshealthrenew.org](http://www.masshealthrenew.org) o escanea el código.



Actúa ahora. Mantén tu cobertura.

# Sin Salud Mental No Hay Salud



Únete a la Conversación



**Damaris M. Claudio Rosario, PhD, MA, BA** es psicóloga especialista en el área industrial/organizacional. Posee más de 10 años de experiencia trabajando en el campo de capacitación en el desarrollo organizacional y varios años como profesora universitaria en Puerto Rico, Texas y modalidad Online. Al presente la Dra. Claudio se desempeña como profesora asistente del Departamento de Psicología en la Escuela de Ciencias del Comportamiento en Ana G. Méndez University. Obtuvo su bachillerato en psicología en la Universidad de Puerto Rico Recinto de Cayey y sus grados de maestría y doctorado en el Recinto Metropolitano de la Universidad Interamericana de Puerto Rico.

## Saliendo del Estancamiento

por Damaris M. Claudio Rosario, Ph.D.

"**M**e siento estancado". Es probable que hayas mencionado o escuchado estas palabras antes. En algún momento de la vida, es muy probable que hayas experimentado esa sensación de dificultad para enfocarse y dar el siguiente paso en una tarea, proyecto o actividad. Reconocer cuándo se siente de esta manera es crucial para tomar medidas y superar el estancamiento.

### ¿Qué es el Estancamiento?

Según la definición del diccionario de la Real Academia Española, la palabra 'estancar' significa suspender o detener el curso de una dependencia, asunto o negocio. Por lo tanto, a menudo se refiere como estancamiento mental cuando una persona siente dificultad para mantener la motivación en actividades rutinarias, como su trabajo, lo que puede obstaculizar la creatividad y la productividad. Es sentirse bloqueado mentalmente lo cual se puede manifestar en la falta de inspiración, disminución de energía, dificultad



en comprender las cosas y la falta de progreso en actividades.

### Causas e Impactos del Estancamiento

Existen varias razones por lo cual una persona puede sentirse estancado mentalmente. Algunas razones más conocidas de las causas del estancamiento son: agotamiento laboral, pérdida de interés a metas, estrés y baja autoconfianza.

El estancamiento puede impactar en nuestras emociones, por ejemplo, aumentando el estrés y los sentimientos de ansiedad, haciéndonos sentir decaídos y menos inclinados a compartir con los demás como de costumbre, entre otros efectos. El estancamiento mental puede manifestarse de diversas formas en cada persona, incluyendo el auto-abandono. El auto-abandono implica que una persona no brinda la debida atención y cuidado a su propia salud física y/o emocional. Esto es muy importante atender, si usted o alguien que conozca está experimentando auto-abandono, es importante buscar ayuda de un profesional de la salud mental.

### Me Siento Estancado en Mi Trabajo

Sentirse estancado también puede dirigirse al área laboral. Si se siente agotado de su rutina laboral y de las responsabilidades de su puesto en la empresa donde trabaja, una recomendación es reflexionar sobre sus objetivos profesionales. Considere

la posibilidad de invertir en usted y planificar para alcanzar las metas que tiene en el ámbito laboral, como, por ejemplo, tomar cursos, obtener certificaciones o capacitarse en temas empresariales para adquirir nuevas habilidades que le permitan generar cambios positivos y superar la sensación de estancamiento.

Una de las causas del estancamiento laboral es el "burnout". De acuerdo con la Organización Mundial de la Salud (WHO por sus siglas en inglés), el "Burnout" es un tipo de estrés laboral que conduce al agotamiento, y este agotamiento se manifiesta en tres dimensiones: la sensación de estar exhausto o con falta de energía, la desconexión emocional del trabajo, que puede manifestarse a través de actitudes negativas o cínicas hacia la labor; y la disminución de la eficiencia o la productividad en el trabajo. El agotamiento laboral puede tener un impacto significativo en su vida, por lo que es fundamental contactar un profesional de la salud para buscar ayuda y orientación.

### Salir del Estancamiento

Se puede salir del estancamiento y evitar que el bloqueo mental afecte su salud. La organización Salud Mental de América (MHA, por sus siglas en inglés) menciona algunas estrategias para salir del estancamiento:

- **Identificar la causa del estancamiento emocional:** esto podría estar relacionado con tu salud, carrera, vida en el hogar,

» Continúa en la página siguiente

Nos enorgullecemos de cuidar a todos en nuestra comunidad.

Desde nuestra compasión y calidez a través de un amplio espectro de cuidados hasta un impulso incansable para encontrar una cura, nos dedicamos a brindar atención médica accesible y equitativa para cada miembro de nuestra comunidad.

Más información en [MassGeneralBrigham.com](https://www.massgeneralbrigham.com).

**Mass General Brigham**

Massachusetts General Hospital	Health Plan	Newton-Wellesley Hospital
Brigham and Women's Hospital	Martha's Vineyard Hospital	Salem Hospital
Brigham and Women's Faulkner Hospital	Mass Eye and Ear	Spaulding Rehabilitation
Community Physicians	McLean Hospital	Urgent Care
Cooley Dickinson Hospital	MGH Institute of Health Professions	Wentworth-Douglass Hospital
Healthcare at Home	Nantucket Cottage Hospital	





sería conveniente hacer modificaciones a su rutina. Experimenta algo diferente como por ejemplo buscar un nuevo pasatiempo, ver una nueva serie o probar una nueva receta.

- **Disfrutar la naturaleza:** se ha demostrado que estar en contacto con la naturaleza y disfrutar del aire libre tiene efectos positivos en el cerebro, como la reducción del estrés y el aumento del bienestar, además de estimular la creatividad.
- **Establecer metas pequeñas:** crear metas más pequeñas que pueda lograr en un período de tiempo más corto.

## Buscar ayuda

La Alianza Nacional de Enfermedades Mentales (NAMI) tiene varios programas que brindan apoyo a personas que necesitan servicio para la salud mental, al igual que a sus familiares y cuidadores. Puede obtener más información acerca de los programas de apoyo de NAMI llamando al

teléfono 1-800-950-6264 o visite su página web para más información: NAMI.org. En momentos de crisis la Línea Nacional para la Prevención del Suicidio y Crisis ofrece ayuda. Puede llamar o enviar mensaje de texto al número 988, disponible las 24 horas del día, los 7 días de la semana. De ser una emergencia, también puede llamar al 911.



relaciones, pasatiempos (o la falta de ellos), educación y más. Al identificar la causa del estancamiento podrá abordarlo de manera más efectiva como realizando una lista de las cosas que realmente desea.

- **Modifica la rutina diaria:** aunque para muchas personas, seguir una rutina es algo positivo y algunas actividades cotidianas son inevitables (como levantarse a la misma hora o llevar a los niños a la escuela), si te percatas que estás repitiendo lo mismo todos los días como consumir las mismas comidas,



### Conoce más sobre el tema

El pasado jueves 26 de octubre en el programa Sin Salud Mental, No Hay Salud del Mundo Boston, el Dr. Felix Torres, Psiquiatra Clínico y Forense, presentó información muy importante sobre el estancamiento emocional. Puede ver la grabación del programa visitando la página oficial de El Mundo Boston en Facebook o a través del canal de YouTube: [www.youtube.com/ElMundoBostonTV](http://www.youtube.com/ElMundoBostonTV).

### Sintonice el Próximo Programa "Sin Salud Mental, No Hay Salud".

Les invitamos a sintonizar el próximo episodio el jueves 9 de noviembre a las 5:00 p.m., donde el Doctor Torres estará discutiendo el tema del trauma generacional. En El Mundo Boston, estamos dedicados a generar conciencia, promover la salud mental y brindar información sobre recursos disponibles para ayudar. Para acceder a todos los episodios y artículos de 'Sin Salud Mental, No Hay Salud,' visite el sitio web <https://www.saludmentalma.com/>.



También puede escuchar los episodios del programa a través de la aplicación Spotify.

**EL MUNDO BOSTON**

# Sin Salud Mental No Hay Salud

Es tiempo de hablar de la salud mental con:

**DR. FELIX TORRES**  
MD, MBA, DFAPA

*Únete a la Conversación*

# JUEVES 5:00PM

@ElMundoBoston

@ElMundoBostonTV

Presentado por:

Mass General Brigham

**TJX**  
THE TJX COMPANIES, INC.

Museum of Science.



**-CLASIFICADOS-**  
**¡Este espacio es suyo!**

**Anúncie su negocio o servicio con nosotros...**

Para sus clasificados llame al  
**617-522-5060 x229**  
[class@elmundoboston.com](mailto:class@elmundoboston.com)



CITATION ON PETITION TO CHANGE NAME

Docket No. SU23C0530CA

Commonwealth of Massachusetts  
The Trial Court  
Probate and Family Court

**In the matter of:  
Rayzheen Jamiica Crawford**

Suffolk Probate and Family Court  
24 New Chardon Street  
Boston, MA 02114  
(617) 788-8300

A Petition to Change Name of Adult has been filed by **Rayzheen Jamiica Crawford** of Jamaica Plain MA requesting that the court enter a Decree changing their name to:

**Rayzheen Jamiika Spirit**

**IMPORTANT NOTICE**

Any person may appear for purposes of objecting to the petition by filing an appearance at:

Suffolk Probate and Family Court before 10:00 a.m. on the return day of 11/16/2023. This is NOT a hearing date, but a deadline by which you must file a written appearance if you object to this proceeding.

WITNESS, Hon. Brian J. Dunn,  
First Justice of this Court.

Date: October 20, 2023



**Comisión de Agua y Alcantarillado de Boston**  
980 Harrison Avenue,  
BOSTON, MA 02119  
Teléfono: (617)-989-7000

**AUDIENCIA PÚBLICA**

CONVOCA BOSTON WATER AND SEWER COMMISSION  
PARA LOS QUE LES CONCIERNE

**PROPUESTA 2024-2026  
PROGRAMA DE MEJORA DE CAPITAL**

Martes 21 de noviembre de 2023  
6:00 PM

En Boston Water and Sewer Commission

Por la presente se notifica la audiencia pública que llevará a cabo Boston Water and Sewer Commission sobre su propuesta **Programa de Mejoras de Capital 2024-2026**. De conformidad con el Capítulo 436 de las Leyes de 1977 del Tribunal General de Massachusetts, Boston Water and Sewer Commission celebrará una audiencia pública que comenzará a las **6:00 p.m. el martes 21 de noviembre de 2023**, en Boston Water and Sewer Commission 980 Harrison Avenue, Boston, Massachusetts 02119 con el fin de brindar a las personas interesadas la oportunidad de presentar datos, puntos de vista o argumentos relacionados con el Programa de mejora de capital propuesto para 2024-2026. Según lo dispuesto en el Capítulo 2 de las Leyes de 2023, promulgadas por el Gobernador el 29 de marzo de 2023; ampliando aún más ciertas disposiciones de la Ley de Reuniones Abiertas hasta el **31 de marzo de 2025**, esta reunión híbrida también se llevará a cabo virtualmente a través de ZOOM.

El enlace a la reunión ZOOM puede encontrarse en [www.bwsc.org](http://www.bwsc.org). Cualquier individuo, sociedad, fideicomiso, corporación, grupo organizado o entidad gubernamental que pueda verse afectada por el Programa de Mejoras de Capital Propuesto podrá comparecer en persona o virtualmente ante la Comisión en dicha audiencia con el propósito de presentar datos, puntos de vista o argumentos relacionados con el Programa de mejora de capital propuesto. Los datos, opiniones o argumentos podrán presentarse en persona o virtualmente a través de ZOOM en la audiencia o en forma de memorando, que deberá enviarse por correo al Secretario de la Comisión, en la oficina de Boston Water and Sewer Commission 980 Harrison Avenue, Boston, Massachusetts 02119 el **8 de diciembre de 2023** o antes. La audiencia y cualquier continuación de la misma se llevará a cabo de acuerdo con las Reglas de Procedimiento de la Comisión de Agua y Alcantarillado de Boston, que pueden examinarse en la oficina de la Comisión. Las preguntas sobre la audiencia deben dirigirse a Ryan Sewall, Gerente de Presupuesto de Capital al **(617) 989-7429**.

La Comisión de Agua y Alcantarillado de Boston, Michael J. Woodall, Presidente de la Comisión, Christopher Cook, Comisionado y Armindo Goncalves, Comisionado.

2 de noviembre, 9 de noviembre y 16 de noviembre.

**Affordable & Workforce Housing Lottery  
Harmony  
1 Lilac Ave, Bellingham, MA**

**Harmony** is a new community of 103 single family homes located in Bellingham. Through this lottery, 3 units will be made available to households earning less than 50% of Area Median Income (AMI), 2 units will be made available to households earning between 50% and 80% of AMI (above 5 units are "Affordable" units), and 2 units will be made available to households earning between 80% and 120% of AMI (above 2 units are "Workforce" units). Homes will feature approximately 2,500 square feet, four bedrooms, two and a half bathrooms, quality kitchen appliances, high speed internet, washer/dryer hookups, all electric utilities, central air conditioning, and a garage. Sales Prices for these homes are as follows:

**Three (3) Homes @ \$182,200 will be Sold to Households Earning 50% or Less of the Area Median Income**  
**Two (2) Homes @ \$320,300 will be Sold to Households Earning 50% to 80% of the Area Median Income**  
**Two (2) Homes @ \$509,100 will be Sold to Households Earning 80% to 120% of the Area Median Income**

The Household Income Limits and Ranges are as follows

Number of Household Members	50% AMI Maximum Income Limit	50%-80% AMI Income Range	80%-120% AMI Income Range
1	\$51,950	\$51,951 - \$82,950	\$82,951 - \$125,412
2	\$59,400	\$59,401 - \$94,800	\$94,801 - \$143,328
3	\$66,800	\$66,801 - \$106,650	\$106,651 - \$161,244
4	\$74,200	\$74,201 - \$118,450	\$118,451 - \$179,160
5	\$80,150	\$80,151 - \$127,950	\$127,951 - \$193,492
6	\$86,100	\$86,101 - \$137,450	\$137,451 - \$207,825
7	\$92,050	\$92,051 - \$146,900	\$146,901 - \$222,158
8	\$97,950	\$97,951 - \$156,400	\$156,401 - \$236,491

**Application Deadline: January 9, 2024 at 2:00 pm**

Completed Applications and Required Income Documentation must be delivered or postmarked by this date. Applications postmarked by the deadline must be received no later than 5 business days from the deadline.

**Public Info Session: December 4, 2023 at 6:00 pm** via Zoom

Go to [zoom.com/join](https://zoom.com/join) or call **(646) 558-8656** and enter Meeting ID: **818 9317 7595**.

**Lottery: January 24, 2024 at 6:00 pm** via Zoom

Go to [zoom.com/join](https://zoom.com/join) or call **(646) 558-8656** and enter Meeting ID: **857 2736 5609**, Passcode: **276410**

Attendance is not required at Info or Lottery sessions. To view the recorded sessions at a later date, please search for Harmony on the SEB Housing YouTube channel.

For Lottery Information and Applications, or for reasonable accommodations for persons with disabilities, go to [www.sebhousing.com](http://www.sebhousing.com) or call **(617) 782-6900 x2**, and leave a message or postal mail SEB Housing, 257 Hillside Ave, Needham MA 02494. For TTY Services dial 711.



Free translation available.  
Traducción gratuita disponible.  
Tradução livre disponível.



**Lotería de viviendas asequibles y para trabajadores  
Harmony  
1 Lilac Ave, Bellingham, MA**

**Harmony** es una nueva comunidad de 103 viviendas unifamiliares ubicadas en Bellingham. A través de esta lotería, 3 unidades estarán disponibles para hogares que ganen menos del 50 % del ingreso medio del área (AMI), 2 unidades estarán disponibles para hogares que ganen entre 50 % y 80 % del AMI (más de 5 unidades son "asequibles" unidades), y 2 unidades estarán disponibles para los hogares que ganen entre el 80 % y el 120 % del AMI (las 2 unidades anteriores son unidades de "Fuerza laboral"). Las casas contarán con aproximadamente 2,500 pies cuadrados, cuatro habitaciones, dos baños y medio, electrodomésticos de cocina de calidad, Internet de alta velocidad, conexiones para lavadora/secadora, todos los servicios eléctricos, aire acondicionado central y garaje. Los precios de venta de estas viviendas son los siguientes:

**Se venderán tres (3) casas a \$182,200 a hogares que ganen el 50% o menos del ingreso medio del área**  
**Se venderán dos (2) casas a \$320,300 a hogares que ganen entre el 50% y el 80% del ingreso medio del área.**  
**Se venderán dos (2) casas a \$509,100 a hogares que ganen entre el 80% y el 120% del ingreso medio del área.**

Los límites y rangos de ingresos del hogar son los siguientes:

Número de miembros del hogar	Límite máximo de ingresos del 50% del AMI	Rango de ingresos del 50%-80% del AMI	Rango de ingresos del 80%-120% del AMI
1	\$51,950	\$51,951 - \$82,950	\$82,951 - \$125,412
2	\$59,400	\$59,401 - \$94,800	\$94,801 - \$143,328
3	\$66,800	\$66,801 - \$106,650	\$106,651 - \$161,244
4	\$74,200	\$74,201 - \$118,450	\$118,451 - \$179,160
5	\$80,150	\$80,151 - \$127,950	\$127,951 - \$193,492
6	\$86,100	\$86,101 - \$137,450	\$137,451 - \$207,825
7	\$92,050	\$92,051 - \$146,900	\$146,901 - \$222,158
8	\$97,950	\$97,951 - \$156,400	\$156,401 - \$236,491

**Fecha límite de solicitud: 9 de enero de 2024 a las 14:00 horas**

Las solicitudes completas y la documentación de ingresos requerida deben entregarse o tener matasellos antes de esta fecha. Las solicitudes con matasellos de la fecha límite deben recibirse a más tardar 5 días hábiles después de la fecha límite.

**Sesión de información pública: 4 de diciembre de 2023 a las 6:00 pm** via Zoom

Ingrese a [zoom.com/join](https://zoom.com/join) o llame al **(646) 558-8656** e ingrese ID de reunión: **818 9317 7595**.

**Lotería: 24 de enero de 2024 a las 6:00 p.m.** via Zoom

Vaya a [zoom.com/join](https://zoom.com/join) o llame al **(646) 558-8656** e ingrese ID de reunión: **857 2736 5609**, Código de acceso: **276410**

No se requiere asistencia a las sesiones de información o lotería. Para ver las sesiones grabadas en una fecha posterior, busque Harmony en el canal de YouTube de SEB Housing. Para obtener información y solicitudes de lotería, o para adaptaciones razonables para personas con discapacidades, visite [www.sebhousing.com](http://www.sebhousing.com) o llame al **(617) 782-6900 x2**, y deje un mensaje o envíe un correo postal a SEB Housing, 257 Hillside Ave, Needham MA 02494. Servicios TTY marque 711.



Free translation available. Traducción gratuita disponible.  
Tradução livre disponível.





Revere Housing Authority  
**Director of Maintenance &  
Modernization**

**Description:**

This is a highly responsible position charged with undertaking all aspects of the Authority's state and federally funded public housing maintenance, capital, and modernization programs. The incumbent who works under the general supervision of the Executive Director provides oversight of the maintenance staff, prepares preventative and routine maintenance schedules, orders supplies and equipment, and works with state and federal authorities. In addition, the incumbent consults with and advises the Executive Director in the planning, design, construction, and close-out of all modernization related projects. Key tasks include identifying and prioritizing capital needs, managing design and construction contracts, ensuring regulatory and bidding compliance, member of Procurement Committee, oversight of the day-to-day maintenance of all Revere Housing Authority property, interfacing with staff, residents, and regulatory partners. Full time. Directs a staff of up to 20.

**Qualifications:**

A minimum of five (5) years' experience in maintenance, construction, supervision of construction, and administration of modernization program in a public housing authority or related activities is preferred. Experience with state and federal procurement regulations, laws, and practices. Knowledge of Massachusetts construction regulations/codes and generally accepted construction and trade practices. Must be able to obtain MCPPO certification within one year of hire. Ability to work independently and to set and prioritize workload. Excellent interpersonal and negotiation skills, excellent organization, communication, both oral and in writing, and experience in managing multiple projects. Five (5) years of experience in supervision of employees, including 24/7 scheduling of personnel, daily work order/job assignments and routine maintenance of all properties. Two years' experience may be substituted with a Bachelor's Degree in Real Estate Development, Architecture, Engineering, or Construction Management, or a related field. A current valid driver's license is required.

**Instructions:**

Please mail resume and cover letter to **Revere Housing Authority, 70 Cooledge Street, Revere, MA 02151 Attn: Rosa Garbarino, Administrative Assistant/Bookkeeper** or email resume and cover letter to [rgarbarino@revereha.com](mailto:rgarbarino@revereha.com). This position will remain open until filled. The RHA is "An Equal Opportunity/Affirmative Action Employer".

**Work 37.5 Hours a week.**

**Salary:** \$95,000 - \$105,000 per year

**Location:** Revere Housing Authority



Beverly Housing Authority

13 (Rear) Bridge Street Beverly, MA 01915  
Phone: (978) 922-3100 Fax: (978) 921-2121



Debra A. Roy  
Executive Director

Equal Housing Opportunity

**State Public Housing Coordinator**

HA seeks an energetic, motivated individual to perform rent recertifications for 238 elderly and family state public housing tenants plus other duties as assigned. **Experience in the housing industry preferred.** Applicant must have excellent communication, analytical and organizational skills. Experience with HAB software, Excel and Word preferred.

Duties include interaction with tenants; perform annual & interim rent recertifications; monitor tenant compliance with all lease provisions. Also maintain tenant data in computerized system as well as tenant file.

Associate or Bachelor's degree preferred but more than 2 years' experience in Public Housing, Social Service, Property Management, or related experiences will be considered in lieu of degree. Bilingual (English/Spanish) a plus.

Salary commensurate with experience and education. Excellent benefit package.

Submit resumes to Lisa Gallagher, Director of Finance and Administration, Beverly Housing Authority, 137 Rear Bridge Street, Beverly, MA 01915 by NOON on Thursday, November 17, 2023

Salary Range \$47K-\$54K

EOE/AA



TTD: 1-800-545-1833 Ext.119



Comisión de Agua y  
Alcantarillado de Boston  
980 Harrison Avenue,  
BOSTON, MA 02119  
Teléfono: (617)-989-7000

**INVITACIÓN A LICITACIONES**

BOSTON WATER AND SEWER COMMISSION POR MEDIO DE SU DIRECTOR EJECUTIVO INVITA A OFERTAS EN CIERRE PARA EL **CONTRATO NO. 23-201-006A, PARA SERVICIOS DE INSPECCIÓN, PRUEBAS, MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y REPARACIÓN DE SISTEMA DE ALARMA CONTRA INCENDIOS Y ROCIADORES CONTRA INCENDIOS POR UN PERÍODO DE TRES (3) AÑOS, SEGÚN LAS ESPECIFICACIONES DE BWSC.**

LOS DOCUMENTOS DE LA BIO/CONTRATO SE PUEDEN OBTENER DESCARGÁNDOLO DEL **PORTAL BWSC BIDNET DIRECT.** <https://www.bidnetdirect.com/bwsc>. Un recorrido por las propiedades de la comisión ubicadas en 980 Harrison Avenue Boston, MA 02119 estará disponible el **9 de noviembre de 2023 a las 10:00 AM.**

LAS OFERTAS DEBEN PRESENTARSE EN LOS FORMULARIOS OBTENIDOS DEL DIRECTOR DE ADQUISICIONES Y DEBEN PRESENTARSE EN UN SOBRE SELLADO CLARAMENTE OFERTA MARCADA **PARA EL CONTRATO NO.23-201-006A, PARA SERVICIOS DE INSPECCIÓN, PRUEBAS, MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y REPARACIÓN DE SISTEMA DE ALARMA CONTRA INCENDIOS Y ROCIADORES CONTRA INCENDIOS POR UN PERÍODO DE TRES (3) AÑOS, SEGÚN LAS ESPECIFICACIONES DE BWSC.**

LAS OFERTAS SERÁN ABIERTAS PÚBLICAMENTE Y LEÍDAS EL **MARTES 21 DE NOVIEMBRE DE 2023. A LAS 10:00 A.M.,** EN LA OFICINA DEL DIRECTOR DE ADQUISICIONES. EL DIRECTOR EJECUTIVO SE RESERVA EL DERECHO DE RECHAZAR TODAS Y CUALQUIER OFERTA. La adjudicación de cualquier contrato está sujeta a la aprobación de la junta de comisionados.

BOSTON WATER AND SEWER COMMISSION ES UN EMPLEADOR QUE OFRECE IGUALDAD DE OPORTUNIDADES. SE ALIENTA A LAS MUJERES Y A LAS EMPRESAS PROPIEDAD DE MINORÍAS A responder.

2 de noviembre 2023

Henry F. Vitale  
Director Ejecutivo



Revere Housing Authority  
**SECTION 8 ADMINISTRATIVE  
ASSISTANT/RECEPTIONIST**

**Position:**

Revere Housing Authority is seeking an Administrative Assistant/ Receptionist for the Section 8 (Housing Choice Voucher) Program, with general knowledge of the program, to provide office support and handle clerical duties for all staff.

**Reports to:**

Julissa White – Director of Leased Housing Management

**Salary:**

\$39,000 - \$41,000 (depending on experience)

**Primary Responsibilities:**

- Administers Centralized Waiting List applications and inquiries
- Oversees the Inspection Process
- Input Utility Allowance Data
- Maintains tenant files
- Updates forms and letters in PHA Web
- Answers and screens incoming telephone calls
- Schedule's appointments
- Handles incoming and outgoing mail
- Maintains office supplies and HUD regulated forms
- Other duties as assigned

**Qualifications:**

Must be a high school graduate or GED recipient. Associates degree preferred. Must be proficient in Microsoft Office, possess excellent communicating skills, both oral and written Good organization skills and the ability to work with highly confidential documents. Bi-lingual candidate are encouraged to apply.

**Contact Information:**

Please submit cover letter and resume to Dean Harris, Executive Director, Revere Housing Authority, 70 Cooledge Street, Revere, MA 02151. RHA is an Equal Opportunity Employer/Affirmative Action Employer.

**Anúncie su negocio o servicio con nosotros...**

**Doris@ElMundoBoston.com**

**617-522-5060 x 229**

## JMC &amp; Co. Welcomes You to Visit Your New Apartment Home

MASSACHUSETTS

## BOSTON

<u>Allston</u> McNamara House (617)783-5490 210 Everett Street	<u>Dorchester</u> 1943 DOT Ave (781)789-8427 1943 Dorchester Ave	<u>South Boston</u> 50 West Broadway (617)269-9300 50 W Broadway	<u>Jamaica Plain</u> MetroMark (617)541-1818 3611 Washington St
---	---	---	--

## NORTH SHORE

<u>Andover</u> Andover Commons (978)470-2611 30 Railroad Street	<u>Saugus</u> Saugus Commons (781)233-8477 63 Newhall Avenue	<u>Billerica</u> The Val (978) 584-8000 164 Lexington Road	<u>Roslindale</u> Parkside on Adams (781)789-8427 4236 Washington St
<u>Lynnfield</u> Lynnfield Commons (781)592-6800 375 Broadway	<u>Woburn</u> Kimball Court (781)933-9900 7 Kimball Court	<u>Lowell</u> Massachusetts Mills (978)970-2200 150 Mass Mills Drive	<u>Amesbury</u> The Heights Amesbury (978)388-0671 36 Haverhill Road

## SOUTH SHORE

<u>Weymouth</u> The Ledges (781)335-2626 1 Avalon Drive	<u>Taunton</u> Mill Pond Apts (508)824-1407 30 Washington St	<u>Hanover</u> Hanover Legion (781)871-3049 Legion Drive	<u>North Andover</u> Stevens Corner (978)794-1800 75 Park Street	<u>Chelsea</u> Parkside Commons (617)884-2400 100 Stockton Street
<u>The Commons at SouthField</u> (781)340-0200 200 Trotter Road	<u>School Street Apts</u> (508)823-1299 31 School Street	<u>The Academy</u> (508)674-1111 102 South Main St	<u>Hingham</u> Lincoln School Apts (781)749-8677 86 Central St #416	<u>Brockton</u> Brockton Commons (508)584-2373 55 City Hall Plaza
<u>Stoughton</u> The Stö (781)344-4110 1779 Central Street	<u>Canton</u> Millside at Heritage Park (339)502-9770 104 Revere Street	<u>Mansfield</u> Station Square/One Mansfield (774)719-2211 300 N Main Street	<u>Scituate</u> Kent Village (781)545-2233 65 North River Road	<u>Attleboro</u> Renaissance Station (508)455-1875 75 South Main Street

## METRO WEST

<u>Framingham</u> Pelham Apartments (508)872-6393 75 Second Street	<u>Holliston</u> Cutler Heights (508)429-0099 79 Hollis Street	<u>Ashland</u> Ashland Woods (508)861-3052 30A Ashland Woods Ln.	<u>Worcester</u> Canterbury Towers (508)757-1133 6 Wachusett Street	<u>Webster</u> Sitkowski School (508)943-3406 29 Negust Street
---	---	---	--	---

## New Hampshire Rhode Island

<u>Nashua</u> Amherst Park (603)882-0331 525 Amherst Street	<u>W. Warwick</u> Westcott Terrace (401)828-1490 319 Providence Street
--	---

For more information or reasonable accommodation, please call the property that interests you. We provide free language assistance by phone, just state your language and hold for an interpreter.

www.jmcandco.com



To place a call using Mass Relay, dial 711



## Reunión pública virtual

## Comité de supervisión del plan maestro estratégico de Roxbury

Lunes 6 de noviembre  
6:00 PM - 7:30 PM

Enlace de zoom: bit.ly/RSMPOC-NOV2023  
Número gratuito: (833) 568 - 8864  
Id de la reunión: 160 576 9189

Proponente del proyecto:  
RSMPOC

Descripción del proyecto:

El Roxbury Strategic Master Plan Oversight Committee fue desarrollado para supervisar los proyectos que se enmarcan en el Plan Maestro Estratégico de Roxbury. El comité se reúne mensualmente para discutir el desarrollo y la planificación en Nubian Square. Todas las reuniones se llevan a cabo por zoom y abiertas al público. Para obtener más información sobre cómo unirse, participar y actuar, visite el sitio web.

Upcoming meetings/Próximas reuniones/Dat pwochen ranking yo se:

- Noviembre/Nov/Novanm 6
- NO HAY REUNIÓN en Diciembre/December/Desanm
- 2024 Enero/January/Janvy 8

Para servicios de interpretación, comuníquese con el personal que figura a continuación una semana antes de cada reunión.

Para los servicios de interpretación, comuníquese con el planificador que se indica a continuación una semana antes de cada reunión.

Si w bezwen sèvis entèpretasyon, contacte moun kap planifye a pi ba a, yon semèn anvan chak reyinyon

Correo a: **Jamarhl Crawford**  
Boston Planning & Development Agency  
One City Hall Square, 9th Floor  
Boston, MA 02201

Teléfono: 617-308-4633

Correo: jamarhl.crawford@boston.gov

BostonPlans.org | @BostonPlans

Teresa Polhemus, Directora Ejecutiva / Secretaria

ESCUELAS PÚBLICAS  
DE ANDOVER

Invita a presentar solicitudes para los siguientes puestos:

## Asistentes de instrucción

**Responsabilidades:** Bajo la supervisión directa de un maestro, apoya la programación educativa, ayudando a los estudiantes a comprender las lecciones que les enseña el maestro. Ayuda a los profesores con diversas tareas administrativas y supervisa a los estudiantes durante las actividades fuera del aula.

**Calificaciones:** Mínimo dos años de universidad o experiencia equivalente trabajando con niños. Habilidades generales de oficina y procesamiento de textos

## Maestros sustitutos

**Responsabilidades:** Responsable de instruir a los estudiantes y llevar a cabo los planes de lecciones proporcionados por el docente para garantizar la continuidad de la instrucción.

**Calificaciones:** Mínimo dos años de universidad. Evidencia de fuertes habilidades interpersonales, y experiencia trabajando o supervisando niños

## Trabajadores del servicio de alimentos

**Responsabilidades:** Prepara y ayuda a servir comida a los estudiantes de acuerdo con los estándares relacionados a las condiciones sanitarias.

**Cualificaciones:** Es deseable tener conocimientos sobre cómo cocinar en cantidad, así como saber cómo los registros de la cafetería se mantienen para la cocina todos los días.

## Custodios

**Responsabilidades:** Limpiar y mantener escuelas, oficinas, cafeterías y baños asignados. Realizar funciones básicas de reparación y mantenimiento, así como palear nieve.

**Calificaciones:** Conocimiento de materiales, métodos y técnicas del oficio. Habilidad para seguir instrucciones escritas y orales.

## Guardias de cruce

**Responsabilidades:** Responsable de dirigir el tráfico en los cruces asignados para proteger a los niños y para garantizar la circulación ordenada del tráfico.

**Calificaciones:** Capacidad para desempeñarse en diferentes condiciones climáticas. Capacidad para supervisar niños y seguir las políticas de seguridad.

Para obtener una lista más completa de oportunidades de empleo y descripciones de puestos, y para solicitar cualquiera de los puestos anteriores, los solicitantes deben visitar:

[www.governmentjobs.com/careers/andoverma](http://www.governmentjobs.com/careers/andoverma)

Las Escuelas Públicas de Andover buscan candidatos que encarnen nuestro espíritu, que incluye valorar las identidades de todos los estudiantes, altas expectativas para todos los estudiantes, excelencia en la enseñanza, colaboración, innovación, respeto y responsabilidad. APS se compromete a contratar y apoyar a una persona racial y profesoras y personal étnicamente diversos. Los docentes racial y étnicamente diversos producen una mirada de resultados positivos para todos los estudiantes, especialmente los estudiantes históricamente más marginados. EOE.



DORIS

Doris@ElMundoBoston.com

617-522-5060 x 229



# The Commonwealth of Massachusetts

## DEPARTAMENTO DE SERVICIOS PÚBLICOS

### AVISO DE PRESENTACIÓN DE SOLICITUD Y AUDIENCIAS PÚBLICAS

D.P.U. 23-80

13 de septiembre de 2023

**Petición de Fitchburg Gas and Electric Light Company, que opera con el nombre de Unutil (División Eléctrica), de conformidad con G.L. c. 164, § 94 y 220 CMR 5.00, para la Aprobación de un Incremento General en las Tarifas Base de Distribución del Servicio Eléctrico y un Plan de Establecimiento de Tarifas basadas en el Rendimiento.**

El 17 de agosto de 2023, Fitchburg Gas and Electric Light Company, que opera con el nombre de Unutil ("Unutil (Electric)" o "Empresa"), presentó una solicitud ante el Departamento de Servicios Públicos ("Departamento") para un incremento en las tarifas base de distribución de energía eléctrica. El Departamento ha registrado este asunto como D.P.U. 23-80 y ha pospuesto la fecha de entrada en vigor del aumento propuesto al 1 de julio de 2024 a fin de investigar la idoneidad de la solicitud. A la Empresa se le concedió por última vez un incremento en las tarifas base de distribución mediante un acuerdo aprobado en Fitchburg Gas and Electric Light Company, D.P.U. 19-130/D.P.U. 19-131 (2020).

Unutil (Electric) busca incrementar sus tarifas base de distribución eléctrica para generar \$6,775,526 en ingresos base de distribución adicionales. La Empresa propone transferir \$2,673,750 en costos recuperados a través de ciertos mecanismos de conciliación a las tarifas base de distribución a partir del 1 de julio de 2024. Según esta propuesta, el incremento general propuesto en los ingresos de distribución es de \$4,101,776 que, según la Empresa, representa un 13.6 por ciento de aumento en los ingresos de distribución. El incremento propuesto en las tarifas base de distribución es complementario a los cambios en otras tarifas, como las tarifas de suministro o los mecanismos de conciliación, que se dan durante el año.

Como parte de su solicitud, Unutil (Electric) propone implementar un plan de establecimiento de tarifas basadas en el rendimiento ("PBR", por sus siglas en inglés), que permitiría a la Empresa ajustar anualmente sus tarifas base de distribución mediante la aplicación de una fórmula matemática de límite de ingresos. La Empresa propone implementar el plan PBR por un plazo de cinco años. Durante el periodo del PBR, la fórmula de límite de ingresos propuesta incrementa los ingresos base de distribución por la tasa de inflación hasta un límite del cinco por ciento e incluye una sección para ayudar a recuperar ciertos costos de capital, secciones para recuperar o retornar costos exógenos fuera del control de la Empresa y una sección para compartir los excedentes en las ganancias. Además, Unutil (Electric) propone varias métricas de desempeño individuales para evaluar el progreso de la Empresa respecto a sus compromisos en el plan PBR.

La presentación de solicitud de la Empresa también propone ajustes en ciertas categorías de ingresos y gastos. Asimismo, Unutil (Electric) propone la continuación del desacoplamiento de ingresos, el cual es un mecanismo tarifario que desacopla los ingresos de la Empresa de sus ventas. La Empresa indica que mantener el desacoplamiento de ingresos hará que avancen las políticas energéticas y climáticas del Estado y sirve para abordar el problema de la carga que supone la energía eléctrica para los clientes. La Empresa también hace propuestas respecto a la recuperación de los costos relacionados con los programas de gestión de la vegetación y los programas de resiliencia ante tormentas. Estos programas están diseñados para reducir los cortes eléctricos durante las tormentas al minimizar el posible contacto de los árboles y la vegetación con las líneas eléctricas aéreas y al reducir la exposición de los árboles a lo largo de circuitos específicos.

Además, la Empresa incluye propuestas en cuanto a la finalización o modificación de ciertos mecanismos de conciliación, la recuperación de ciertas inversiones de capital hechas en 2023 y el tratamiento de las inversiones en modernización de la red, actualmente sujetas a revisión en Fitchburg Gas and Electric Light Company, D.P.U. 22-42. La presentación también incluye propuestas de diseño de tarifas, donde se incluyen cambios en la demanda y en los cargos a los clientes, cambios en el servicio de alumbrado exterior, adopción de una tarifa para bombas de calor residenciales, cambios en la tarifa actual para vehículos eléctricos residenciales y un ajuste del descuento para clientes con bajos recursos (Tarifa RD-2).

Lo anterior no pretende ser una lista exhaustiva de los asuntos descritos en la presentación de la Empresa. Encontrará información adicional sobre las propuestas anteriores, y todas las demás propuestas descritas por Unutil (Electric), en la presentación de solicitud de la Empresa, que se encuentra en el sitio web del Departamento como se indica más adelante.

Unutil (Electric) afirma que, si su petición se aprueba según lo solicitado (y sin incluir las inversiones en la modernización de la red bajo revisión en D.P.U. 22-42), los clientes deberán esperar los siguientes cambios en la factura:

- Un cliente residencial que recibe el servicio con la Tarifa RD 1 y que consume una media de 565 kWh de electricidad al mes verá un aumento en la factura mensual de \$9.83 (4.1 por ciento);
- Un cliente residencial con bajos recursos que recibe el servicio con la Tarifa RD 2 y que consume una media de 565 kWh de electricidad al mes verá una reducción en la factura mensual de \$7.45 (4.7 por ciento); y
- Para los clientes comerciales e industriales ("C&I"), el impacto en sus facturas variará según el uso y la clase de tarifa. La Empresa afirma que los cambios promedio en la factura mensual para los clientes C&I según las medias de uso de cada clase irán desde una reducción del 0.7 por ciento a un aumento del 6.6 por ciento. Los clientes C&I deberán contactar con la Empresa, como se indica más adelante, para conocer los cambios específicos en su factura.

Encontrará información adicional sobre los cambios en las facturas y otros detalles sobre la presentación aquí, <https://www.mass.gov/info-details/dpu-23-80-fitchburg-gas-and-electric-light-company-dba-unutil-electric-division-base-distribution-rate-case>.

La fiscal general del Estado de Massachusetts ("Fiscal General") ha presentado una

notificación de intervención en este asunto de conformidad con G.L. c. 12, § 11E(a). Además, de conformidad con G.L. c. 12, § 11E(b), la Fiscal General ha presentado una notificación de contratación de expertos y consultores para ayudarle en su investigación de la presentación de solicitud de la Empresa y ha solicitado la aprobación del Departamento para gastar hasta \$250,000 en este sentido. De conformidad con G.L. c. 12, § 11E(b), los costos contraídos por la Fiscal General en relación con su contratación de expertos y consultores pueden recuperarse en las tarifas de la Empresa.

El Departamento llevará a cabo audiencias públicas con el fin de escuchar las opiniones acerca de la petición de la Empresa de la siguiente manera:

- **El Departamento efectuará una audiencia pública presencial el 9 de noviembre de 2023 que comenzará a las 7:00 p.m. en la Fitchburg High School, 140 Arnhow Farm Rd, Fitchburg, Massachusetts 01420.** Estarán disponibles los servicios de interpretación (español, portugués) en la audiencia pública presencial.
- **El Departamento efectuará dos audiencias públicas virtuales mediante videoconferencia de Zoom el 29 de noviembre de 2023. La primera sesión comenzará a las 2:00 p.m. y la segunda a las 7:00 p.m.** Los asistentes podrán unirse desde una computadora, teléfono inteligente o tableta a cualquiera de las dos sesiones haciendo clic en este enlace: <https://us06web.zoom.us/j/83388016649>. No es necesaria ninguna descarga previa de software. Si se desea acceder a la audiencia pública solamente por audio, los asistentes han de marcar +1 305 224 1968 o +1 309 205 3325 (líneas no gratuitas) y luego ingresar el ID del seminario web: 833 8801 6649. Estarán disponibles los servicios de interpretación (español, portugués) en la plataforma de Zoom haciendo clic en el botón "Interpretation" ("Interpretación") en el menú de la parte inferior de la pantalla de Zoom y seleccionando su idioma (por ej., inglés, español o portugués).

El Departamento aceptará comentarios escritos sobre la presentación de la Empresa hasta el cierre de operaciones (**5:00 p.m. del 1 de diciembre de 2023**). Los comentarios escritos del público se podrán enviar por correo electrónico a [dpu.efiling@mass.gov](mailto:dpu.efiling@mass.gov), al funcionario de audiencias a [marc.tassone@mass.gov](mailto:marc.tassone@mass.gov) y a la abogada de la Empresa, Danielle C. Winter, Esq. a [dwinter@keeganwerlin.com](mailto:dwinter@keeganwerlin.com). **Tenga en cuenta que, en aras de la transparencia, todo comentario se publicará en nuestro sitio web tal y como se reciba sin ocultar los datos personales como la dirección postal, número de teléfono o dirección de correo electrónico. Por este motivo, tenga en cuenta el contenido de la información que desea compartir cuando envíe sus comentarios.** El Departamento recomienda encarecidamente que los comentarios se envíen por correo electrónico. Sin embargo, si un miembro del público no puede enviar sus comentarios escritos por correo electrónico, podrá enviar una copia en papel a Mark D. Marini, Secretary, Department of Public Utilities, One South Station, Boston, Massachusetts, 02110.

Toda persona que desee participar de otro modo en la fase probatoria de este procedimiento deberá presentar una solicitud de permiso para intervenir a más tardar a las **5:00 p.m. 27 de septiembre de 2023**. La solicitud de permiso para intervenir debe cumplir con los requisitos sustantivos y de tiempo establecidos en 220 CMR 1.03. La recepción por parte del Departamento constituye la presentación y determina si una petición se ha presentado a tiempo. Una petición presentada tarde puede ser descartada por presentarse fuera de plazo, excepto si se demuestra una buena causa para la exención según 220 CMR 1.01(4). Para ser aceptada, una petición según 220 CMR 1.03(1) debe cumplir los requisitos legales de G.L. c. 30A, § 10. Todas las respuestas a las peticiones para intervenir deben presentarse antes de las 5:00 p.m. del segundo día hábil posterior a la presentación de la petición para intervenir. Toda persona que quiera intervenir en este asunto y desee hacer comentarios sobre la notificación de la Fiscal General de la contratación de expertos y consultores debe presentar los comentarios a más tardar a las **5:00 p.m. 27 de septiembre de 2023**.

Todos los documentos deben enviarse al Departamento en **formato PDF (.pdf)** como archivo adjunto en un correo electrónico a [dpu.efiling@mass.gov](mailto:dpu.efiling@mass.gov) y al funcionario de audiencias y a los abogados de la Empresa a las direcciones de correo electrónico mencionadas anteriormente. El texto del correo debe especificar: (1) el número de expediente del procedimiento (D.P.U. 23 80); (2) el nombre de la persona o empresa que presenta la solicitud; y (3) un breve título descriptivo del documento.

Todos los documentos enviados en formato electrónico se publicarán en el sitio web del Departamento en nuestra Sala de archivos en línea tan pronto como sea posible (ingresar "23 80") en <https://eeaonline.eea.state.ma.us/DPU/Fileroom/dockets/bynumber>. En la medida en que una persona o entidad deseen enviar sus comentarios o intervenir en conformidad con este Aviso, la presentación vía electrónica, como se detalla anteriormente, es suficiente. Si desea solicitar materiales en formatos accesibles para personas con discapacidad (braille, letra grande, archivos electrónicos, formato en audio), por favor, póngase en contacto con la coordinadora de ADA del Departamento al correo [Gabriella.Knight@mass.gov](mailto:Gabriella.Knight@mass.gov) antes del **3 de noviembre de 2023**, este inclusive.

Para más información respecto a la presentación de la Empresa, póngase en contacto con la abogada de la Empresa, identificada anteriormente. Si desea más información en cuanto a este Aviso, por favor, póngase en contacto con Marc J. Tassone, funcionario de audiencias, Departamento de Servicios Públicos, al correo [marc.tassone@mass.gov](mailto:marc.tassone@mass.gov) o visite: <https://www.mass.gov/info-details/dpu-23-80-fitchburg-gas-and-electric-light-company-dba-unutil-electric-division-base-distribution-rate-case>.



# The Commonwealth of Massachusetts

DEPARTAMENTO DE SERVICIOS PÚBLICOS

## AVISO DE PRESENTACIÓN DE SOLICITUD Y AUDIENCIAS PÚBLICAS

D.P.U. 23-81

13 de septiembre de 2023

**Petición de Fitchburg Gas and Electric Light Company, que opera con el nombre de Unutil (División de Gas), de conformidad con G.L. c. 164, § 94 y 220 CMR 5.00, para la Aprobación de un Incremento General en las Tarifas Base de Distribución del Servicio de Gas y un Plan de Establecimiento de Tarifas basadas en el Rendimiento.**

El 17 de agosto de 2023, Fitchburg Gas and Electric Light Company, que opera con el nombre de Unutil ("Unutil (Gas)" o "Empresa"), presentó una solicitud ante el Departamento de Servicios Públicos ("Departamento") para un incremento en las tarifas base de distribución de gas. El Departamento ha registrado este asunto como D.P.U. 23-81 y ha pospuesto la fecha de entrada en vigor del aumento propuesto al 1 de julio de 2024 a fin de investigar la idoneidad de la solicitud. A la Empresa se le concedió por última vez un incremento en las tarifas base de distribución mediante un acuerdo aprobado en *Fitchburg Gas and Electric Light Company*, D.P.U. 19-130/D.P.U. 19-131 (2020).

Unutil (Gas) busca incrementar sus tarifas base de distribución de gas para generar \$10,893,803 en ingresos adicionales. El déficit de ingresos de la Empresa incluye la transferencia de \$4,202,178 en inversiones de capital hechas como parte de su programa de mejora del sistema de gas a las tarifas base de distribución a partir del 1 de julio de 2024. Según esta propuesta, el incremento general propuesto en los ingresos es de \$6,691,625 que, según la Empresa, representa un 23.5 por ciento de aumento en los ingresos de distribución. El incremento propuesto en las tarifas base de distribución es complementario a los cambios en otras tarifas, como las tarifas de suministro o los mecanismos de conciliación, que se dan durante el año.

Como parte de su solicitud, Unutil (Gas) propone implementar un plan de establecimiento de tarifas basadas en el rendimiento ("PBR, por sus siglas en inglés"), que permitiría a la Empresa ajustar anualmente sus tarifas base de distribución mediante una fórmula matemática usando un parámetro de ingresos por cliente. La Empresa propone implementar el plan PBR por un plazo de cinco años. Durante el periodo del PBR, la fórmula incrementa los ingresos base de distribución por la tasa de inflación hasta un límite del cinco por ciento e incluye secciones para recuperar o retornar costos exógenos fuera del control de la Empresa y para compartir los excedentes en las ganancias. Además, Unutil (Gas) propone varias métricas de desempeño individuales para evaluar el progreso de la Empresa respecto a sus compromisos en el plan PBR.

La presentación de solicitud de la Empresa también propone ajustes en ciertas categorías de ingresos y gastos, además de la recuperación de ciertas inversiones de capital hechas en 2023. Asimismo, la Empresa hace propuestas de diseño de tarifas, donde se incluyen cambios en la demanda y en los cargos a los clientes.

Lo anterior no pretende ser una lista exhaustiva de los asuntos descritos en la presentación de la Empresa. Encontrará información adicional sobre las propuestas anteriores, y todas las demás propuestas descritas por Unutil (Gas), en la presentación de solicitud de la Empresa, que se encuentra en el sitio web del Departamento como se indica más adelante.

Unutil (Gas) afirma que, si su petición se aprueba según lo solicitado, los clientes deberán esperar los siguientes cambios en la factura:

- Un cliente residencial con calefacción a gas que recibe el servicio con la Tarifa R-3 y que consume una media de 113 termias de gas al mes durante los meses de invierno verá un aumento en la factura mensual de \$48.36 (14.9 por ciento);
- Un cliente residencial sin calefacción a gas que recibe el servicio con la Tarifa R-1 y que consume una media de 25 termias de gas al mes durante los meses de invierno verá un aumento en la factura mensual de \$15.55 (18.3 por ciento);
- Un cliente residencial con calefacción a gas con bajos recursos que recibe el servicio con la Tarifa R-4 y que consume una media de 114 termias de gas al mes durante los meses de invierno verá un aumento en la factura mensual de \$36.55 (14.9 por ciento);
- Un cliente residencial sin calefacción a gas con bajos recursos que recibe el servicio con la Tarifa R-2 y que consume una media de 30 termias de gas al mes durante los meses de invierno verá un aumento en la factura mensual de \$13.25 (17.7 por ciento); y
- Para los clientes comerciales e industriales ("C&I"), el impacto en sus facturas variará según el uso y la clase de tarifa. La Empresa afirma que los cambios promedio en la factura mensual para los clientes C&I pequeños y medianos según las medias de uso de cada clase irán desde un incremento del 5.3 por ciento hasta uno del 15.6 por ciento. Según la Empresa, los cambios en la factura mensual para clientes C&I grandes (ventas y transportes) irán desde un incremento del 2.46 por ciento hasta uno del 12.89 por ciento. Los clientes C&I deberán contactar con la Empresa, como se indica más adelante, para conocer los cambios específicos en su factura.

Encontrará información adicional sobre los cambios en las facturas y otros detalles sobre la presentación aquí: <https://www.mass.gov/info-details/dpu-23-81-fitchburg-gas-and-electric-light-company-dba-unutil-gas-division-base-distribution-rate-case>.

La fiscal general del Estado de Massachusetts ("Fiscal General") ha presentado una notificación de intervención en este asunto de conformidad con G.L. c. 12, § 11E(a). Además, de conformidad con G.L. c. 12, § 11E(b), la Fiscal General ha presentado una notificación de contratación de expertos y consultores para ayudarle en su investigación de la presentación de solicitud de la Empresa y ha solicitado la aprobación del Departamento para gastar hasta \$150,000 en este sentido. De conformidad con

G.L. c. 12, § 11E(b), los costos contraídos por la Fiscal General en relación con su contratación de expertos y consultores pueden recuperarse en las tarifas de la Empresa.

El Departamento llevará a cabo audiencias públicas con el fin de escuchar las opiniones acerca de la petición de la Empresa de la siguiente manera:

- **El Departamento efectuará una audiencia pública presencial el 9 de noviembre de 2023 que comenzará a las 7:00 p.m. en la Fitchburg High School, 140 Arnhow Farm Rd, Fitchburg, Massachusetts 01420.** Estarán disponibles los servicios de interpretación (español, portugués) en la audiencia pública presencial.
- **El Departamento efectuará dos audiencias públicas virtuales mediante videoconferencia de Zoom el 29 de noviembre de 2023. La primera sesión comenzará a las 2:00 p.m. y la segunda a las 7:00 p.m.** Los asistentes podrán unirse desde una computadora, teléfono inteligente o tableta a cualquiera de las dos sesiones haciendo clic en este enlace: <https://us06web.zoom.us/j/83388016649>. No es necesaria ninguna descarga previa de software. Si se desea acceder a la audiencia pública solamente por audio, los asistentes han de marcar +1 305 224 1968 o +1 309 205 3325 (líneas no gratuitas) y luego ingresar el ID del seminario web: 833 8801 6649. Estarán disponibles los servicios de interpretación (español, portugués) en la plataforma de Zoom haciendo clic en el botón "Interpretation" ("Interpretación") en el menú de la parte inferior de la pantalla de Zoom y seleccionando su idioma (por ej., inglés, español o portugués).

El Departamento aceptará comentarios escritos sobre la presentación de la Empresa hasta el cierre de operaciones (**5:00 p.m. del 1 de diciembre de 2023**). Los comentarios escritos del público se podrán enviar por correo electrónico a [dpu.efiling@mass.gov](mailto:dpu.efiling@mass.gov), al funcionario de audiencias a [marc.tassone@mass.gov](mailto:marc.tassone@mass.gov) y a la abogada de la Empresa, Danielle C. Winter, Esq. a [dwinter@keeganwerlin.com](mailto:dwinter@keeganwerlin.com). **Tenga en cuenta que, en aras de la transparencia, todo comentario se publicará en nuestro sitio web tal y como se reciba sin ocultar los datos personales como la dirección postal, número de teléfono o dirección de correo electrónico. Por este motivo, tenga en cuenta el contenido de la información que desea compartir cuando envíe sus comentarios.** El Departamento recomienda encarecidamente que los comentarios se envíen por correo electrónico. Sin embargo, si un miembro del público no puede enviar sus comentarios escritos por correo electrónico, podrá enviar una copia en papel a Mark D. Marini, Secretary, Department of Public Utilities, One South Station, Boston, Massachusetts, 02110.

Toda persona que desee participar de otro modo en la fase probatoria de este procedimiento deberá presentar una solicitud de permiso para intervenir a más tardar a las **5:00 p.m. 27 de septiembre de 2023**. La solicitud de permiso para intervenir debe cumplir con los requisitos sustantivos y de tiempo establecidos en 220 CMR 1.03. La recepción por parte del Departamento constituye la presentación y determina si una petición se ha presentado a tiempo. Una petición presentada tarde puede ser descartada por presentarse fuera de plazo, excepto si se demuestra una buena causa para la exención según 220 CMR 1.01(4). Para ser aceptada, una petición según 220 CMR 1.03(1) debe cumplir los requisitos legales de G.L. c. 30A, § 10. Todas las respuestas a las peticiones para intervenir deben presentarse antes de las 5:00 p.m. del segundo día hábil posterior a la presentación de la petición para intervenir. Toda persona que quiera intervenir en este asunto y desee hacer comentarios sobre la notificación de la Fiscal General de la contratación de expertos y consultores debe presentar los comentarios a más tardar a las **5:00 p.m. 27 de septiembre de 2023**.

Todos los documentos deben enviarse al Departamento en **formato PDF (.pdf)** como archivo adjunto en un correo electrónico a [dpu.efiling@mass.gov](mailto:dpu.efiling@mass.gov) y al funcionario de audiencias y a los abogados de la Empresa a las direcciones de correo electrónico mencionadas anteriormente. El texto del correo debe especificar: (1) el número de expediente del procedimiento (D.P.U. 23 81); (2) el nombre de la persona o empresa que presenta la solicitud; y (3) un breve título descriptivo del documento.

Todos los documentos enviados en formato electrónico se publicarán en el sitio web del Departamento en nuestra Sala de archivos en línea tan pronto como sea posible (ingresar "23 81") en: <https://eeaonline.eea.state.ma.us/DPU/Fileroom/dockets/bynumber>. En la medida en que una persona o entidad deseen enviar sus comentarios o intervenir en conformidad con este Aviso, la presentación vía electrónica, como se detalla anteriormente, es suficiente. Si desea solicitar materiales en formatos accesibles para personas con discapacidad (braille, letra grande, archivos electrónicos, formato en audio), por favor, póngase en contacto con la coordinadora de ADA del Departamento al correo [Gabriella.Knight@mass.gov](mailto:Gabriella.Knight@mass.gov) antes del **3 de noviembre de 2023**, este inclusive.

Para más información respecto a la presentación de la Empresa, póngase en contacto con la abogada de la Empresa, identificada anteriormente. Si desea más información en cuanto a este Aviso, por favor, póngase en contacto con Marc J. Tassone, funcionario de audiencias, Departamento de Servicios Públicos, al correo [marc.tassone@mass.gov](mailto:marc.tassone@mass.gov) o visite: <https://www.mass.gov/info-details/dpu-23-81-fitchburg-gas-and-electric-light-company-dba-unutil-gas-division-base-distribution-rate-case>.



**La columna de Marino**

## Deportes y más...

Los Patriots sigue sumando derrotas, Revolution pierde en los Playoffs de la MLS, Los Celtics ganan su segundo partido, Real Madrid venció a Barcelona y le amargó la fiesta, Los Celtics consiguieron su segundo triunfo, Diamondbacks apalea a Rangers e iguala Clásico de Otoño.



### Los Patriots siguen sumando derrotas

Tua Tagovailoa tira un pase rápido a Cedrick Wilson Jr. para un touchdown. Tua Tagovailoa encuentra a Cedrick Wilson Jr. en la zona de anotación para ampliar la ventaja de los Dolphins. Tua Tagovailoa lanzó para 324 yardas y tres touchdowns, Jalen Ramsey interceptó un pase en su debut con los Dolphins, y Miami derrotó 31-17 a los New England Patriots. Miami ganó por decimosexta vez en sus últimos 18 juegos en casa, y Tua Tagovailoa mejoró su marca a seis juegos sin perder ante el entrenador de los Patriots, Bill Belichick. Los Dolphins tienen marca de 6-2 por primera vez desde el 2001, y están un juego por encima de Buffalo en el liderato del Este de la Conferencia Americana.



### Celtics comienza ganando dos juegos consecutivos

Derrick White anotó 28 puntos en una noche en que acertó cinco triples, y los Boston Celtics remontaron para derrotar 119-111 al Miami Heat, en una reedición de la final más reciente de la Conferencia Este. Jaylen Brown añadió 27 unidades y seis rebotes, en tanto que Jayson Tatum finalizó con 22 puntos en el duelo más reciente entre estos rivales de conferencia, quienes han chocado en la final del Este en tres de las últimas cuatro campañas. Dividieron honores en sus cuatro duelos de la campaña anterior. Luego, Miami sacó la mejor parte en los playoffs, tras una serie de siete encuentros en la que vio borrada una ventaja de 3-0 antes de derrotar a los Celtics en el encuentro definitivo en Boston para avanzar por séptima vez a las Finales de la NBA.

## Revolution pierde en ronda de Playoffs de la MLS



El Philadelphia Union abrió la primera ronda de los playoffs de la Major League Soccer (MLS) con una convincente victoria 3-1 sobre New England Revolution, en el primer juego de esta serie. La MLS ha introducido series al mejor de tres partidos en la primera ronda de los playoffs de esta temporada, con tandas de penales para

determinar un ganador si los juegos terminan empatados. Philadelphia, que perdió la final de la Copa MLS del año pasado ante Los Angeles FC, se aseguró la victoria con una gran actuación. El segundo partido de la serie de la Conferencia Este será el 8 de noviembre en el Gillette Stadium de Foxborough.



### ¡Colombia ORO en el béisbol Panamericano!

Colombia ganó por primera vez el oro del béisbol de los Juegos Panamericanos al derrotar 9x1 a Brasil en la final de Santiago-2023. José Mosquera Crisson, el joven manager colombiano, suma este oro a sus dos títulos nacionales y Serie del Caribe con Caimanes de Barranquilla además del Bronce en los Juegos Centroamericanos de Barranquilla 2018 y la presea dorada en los Juegos Panamericanos Junior de 2021. Dilson Herrera y Fabián Pertuz dieron tres hits cada uno para comandar a los bates cafeteros, que desplegaron una ofensiva de 17 imparables y castigaron sin misericordia a los relevistas de la Selecao para decidir el torneo.



### Diamondbacks apalea a Rangers e iguala Clásico de Otoño

Ketel Marte establece récord con 18 juegos dando de hit en postemporada, Gabriel Moreno da jonrón, Merrit Kelly lanza joya en siete innings, y Diamondbacks apalea a Rangers para igualar 1-1 la Serie Mundial 2023. Merrill Kelly lanzó siete maravillosas entradas, el venezolano Gabriel Moreno bateó jonrón, el dominicano Ketel Marte alargó su racha de bateo y Tommy Pham se fue de 4-4 en el triunfo de los Arizona Diamondbacks 9-1 sobre los Texas Rangers, en el Globe Life Field de Arlington, para empatar a una victoria por bando la Serie Mundial de Grandes Ligas.



### Real Madrid venció a Barcelona y le amargó la fiesta

Los ojos del mundo se posaron en el Estadio Olímpico Lluís Montjuic para una edición del Clásico entre Barcelona y Real Madrid. En esta oportunidad, los dos equipos necesitaban ganar para seguir en la cima de la Liga de España. El triunfo quedó en manos de los merengues por marcador de 2-1. Ambos equipos venían de una victoria en el marco de la Champions League, donde lideran en sus respectivos grupos con puntaje perfecto. En el caso del equipo blanco, ya sabía de antemano que Girona ganó en el comienzo de la fecha ante Celta de Vigo, un resultado que mantiene a este último como líder del campeonato ibérico.



### FIFA suspende durante tres años a Luis Rubiales

La Comisión Disciplinaria de la FIFA suspendió durante tres años a Luis Rubiales, expresidente de la Federación Española de Fútbol (RFEF), de todas las actividades relacionadas con el fútbol a nivel nacional e internacional, al entender que infringió el artículo 13 del código del organismo. Dicha comisión resolvió así el expediente disciplinario abierto contra Luis Rubiales tras los hechos acaecidos en la final del Mundial femenino de Australia y Nueva Zelanda, en la que Selección española se proclamó campeona tras vencer a Inglaterra. El exmandamas del fútbol español se tocó los genitales en el palco y posteriormente, durante la entrega de medallas besó en la boca a la jugadora Jenni Hermoso, en el podio.

### All-Star Game vuelve al formato Este vs Oeste

El Juego de Estrellas de la NBA volverá a su formato original esta temporada; es decir, un equipo de la Conferencia Este contra uno de la Conferencia Oeste, compuestos por 12 jugadores de cada una. El Juego de Estrellas de la NBA volverá a su formato original esta temporada en Indianápolis. El juego, que se llevará a cabo el 18 de febrero en el Gainbridge Fieldhouse, contará con un equipo de la Conferencia Este y un equipo de la Conferencia Oeste, compuestos por 12 jugadores de cada conferencia. Este cambio pondrá fin al draft All-Star que ha tenido lugar durante las últimas seis temporadas, y los capitanes de los equipos se determinarán mediante la votación de los fanáticos de los cinco titulares de cada equipo.



### Messi con nuevo Balón de Oro

Su gran Mundial lo puso por delante de Haaland y reina en París por octava vez. Lionel Messi ya acaricia su octavo Balón de Oro. Lo hizo en París, la ciudad que se le resistió en cariño, aunque no tanto en títulos, pues con el PSG siguió ganando (dos Ligas y una Supercopa). Y lo hace a los 36 años, quizá como colofón (por ahora) a una carrera culminada con la Copa del Mundo en noviembre pasado. Como mejor jugador de Qatar 2022 es lo que le ha posibilitado este Balón de Oro de France Football, cuyo jurado premió este hito en Qatar por delante de los 52 goles en 53 partidos y el Triplete de Erling Haaland (Champions, Premier y FA Cup) con el City. Y por delante, por supuesto, del Bota de Oro en el Mundial y subcampeón con Francia, Kylian Mbappé.



## DEPORTES Y MÁS CON

# MARINO

## RADIO EN VIVO

EN VIVO →
ENLACE RADIO EN VIVO

Lunes a Viernes 11:00 am a 12:30 pm en vivo en WUNR 1600 AM RADIO INTERNATIONAL y en repetición exclusivamente en nuestra pagina a las 5:00 pm

www.deportesymasconmarino.com

# CUMBRE LATINA DE PEQUEÑOS NEGOCIOS & EMPRENDEDORES

Un evento **GRATIS**  
con información **EN**  
**ESPAÑOL** y recursos para  
el pequeño comerciante



Los primeros 100  
negocios registrados\*

recibirán

**\$50**

en efectivo

## Lunes 13 de Noviembre

1pm - 5pm – Sesiones Informativas  
5:30pm - 8pm – Recepción

**District Hall - Boston Seaport**  
**75 Northern Ave,**  
**Boston, MA 02210**

\*Los registrados deben asistir al evento y ser de los primeros 100 en llegar para recibir los \$50.

IN PARTNERSHIP WITH:



Para registrarse, visite: [ElMundoBoston.com/SBS](http://ElMundoBoston.com/SBS)